

# **EuroPhone free**

Bedienungsanleitung  
Operating instructions  
Manuel d'utilisation  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning  
Bruksanvisning

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Inbetriebnahme .....</b>	<b>4</b>
1.1	Inbetriebnahme: Übersicht.....	4
1.2	Anschlüsse durchführen .....	4
<b>2</b>	<b>Bedienung .....</b>	<b>6</b>
2.1	Display-Anzeigen und Töne.....	6
2.2	Auswahl von Funktionen aus dem Menü .....	7
2.3	Lokales Menü und Anlagen-Menü.....	8
2.4	Stummschaltung .....	8
2.5	Hörer-Lautstärke.....	9
2.6	Lauthören und Freisprechen.....	9
2.7	Wahlwiederholung .....	10
2.8	Tonruf .....	10
2.9	Zieltasten.....	10
2.9.1	Zeichen einbegrenzen .....	11
2.10	Sperren .....	12
<b>3</b>	<b>Einrichten / Menü „Set up“ .....</b>	<b>12</b>
3.1	Rücksetzen .....	12

## Anhang

## Hinweise

### Nutzung von TK-Systemen

Das DECT-Tischtelefon kann an unterschiedlichen verschiedenen TK-Systemen genutzt werden. Für die Wahl des Systems, entnehmen Sie den entsprechenden Produktinformationen.

- Das Telefon kann wechselnd an bis zu sieben TK-Systemen genutzt werden.
- Es kann nicht ohne TK-System betrieben werden.

### Standortauswahl

Das DECT-Tischtelefon muß in einem vom TK-System funktechnisch versorgten Bereich aufgestellt werden. Für die Standortwahl können Sie mit dem Telefon eine Feldstärkemessung durchführen.

Bei der Aufstellung sollten Sie die unmittelbare Nähe von anderen elektronischen Geräten wie z. B. Hi

meiden, um eine gegenseitige Beeinflussung auszuschließen. Vermeiden Sie auch einen Aufstellungsort in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern.

Verwenden Sie für das Gerät eine rutschfeste Unterlage, damit die Kunststofffüße nicht durch die Lackbeschichtung der Möbel angegriffen werden und unliebsame Spuren auf den Oberflächen hinterlassen. Der Hersteller kann aus verständlichen Gründen für derartige Schäden nicht haften.

### Das optimale Kanalelement

Um Ihnen eine (ggf. veränderte) Standortwahl zu erleichtern, können Sie eine Feldstärkemessung durchführen. Dabei wird die Verbindungsqualität zu einem ausgewählten TK-System angezeigt.

#### Feldstärke wird angezeigt:

„-----“ = kein System, „25“ = schlechte Verbindung (akustische Warnung vor Verbindungsabbruch setzt ein) bis „99“ = exzellente Verbindung

Die Feldstärke-Anzeigen unter z.B. „KE1“ und „KE2“ erfolgen nur in Verbindung mit mehreren Kanalelementen je nach verwendeter Anlage.



MENU



The diagram illustrates the display of a DECT desk phone in two different states. The top state shows an active call with a 2-line display. The first line contains the number '1234567890\*#,' followed by a small square icon and the word 'TEXT'. The second line contains '##Σ0##,\*Text\*#,' followed by a small square icon and '1234'. Below the text, a dashed box contains four icons: a left-pointing arrow, a speaker, a crossed-out speaker, and a right-pointing arrow. The bottom state shows the phone in a standby mode. The display shows the date '21.03.1996' and the time '10:47' on the top line, and 'System A' on the bottom line.

2 Zeilen zur Darstellung von je 24 Zeichen (Ziffern, Buchstaben, Sonderzeichen)

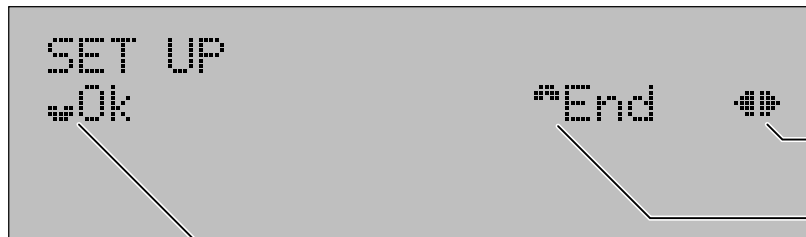
Symbole für eingeschaltete Funktionen bzw. Zustände des Telefons

Ruhezustand:  
Anzeige von Datum und Uhrzeit

Anzeige des (Funk-) Systems, bei der das Telefon eingebucht ist.

## Die Menüsteuerung / Das Display

Die Funktionen des Gerätes sind in einem Menü zusammengefaßt. Sie werden im „Klartext“ im Display angeboten:



Menü-Bedienung:

Anzeige der Funktion, die ausgewählt werden kann.

Anzeige der Möglichkeit, mit den Pfeiltasten weitere Menüpunkte aufzurufen.

Bedienung kann mit der Stop-Taste **DECT-Tischtelefons** werden.

Auswahl mit der O.K.-Taste bestätigen (hier: Menü „Einrichten“ aktivieren).

## Über diese Bedienungsanleitung

Die vorliegende Bedienungsanleitung erläutert Ihnen die lokalen Funktionen des schnurlosen digitalen DECT-Tischtelefons.

- Die Funktionen des TK-Systems erweitern den Leistungsumfang des DECT-Tischtelefons.
- Die lokalen Funktionen sind unabhängig von der Art des TK-Systems.

## Piktogramme der Bedienungsanleitung



Hörer liegt auf



Hörer abheben



Hörer auflegen



Tastatureingabe



Während eines Gespräches

## 1 Inbetriebnahme

Das DECT-Tischtelefon bietet Ihnen einen großen Funktionsumfang –  
den für den Betrieb eines Telefons zu erledigen: Nach nur drei Vorbereitungs-  
schritten können Sie Ihr neues Telefon nutzen!

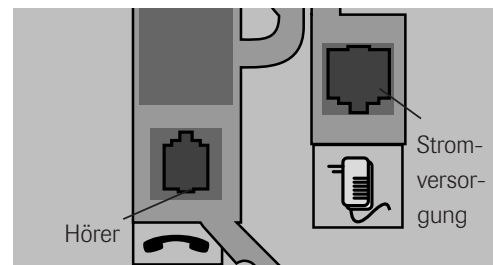
### 1.1 Inbetriebnahme: Übersicht

- **Schritt 1: Anschlüsse durchführen (Kap. 1.2).** Hier werden Ihnen die notwendigen Anschlüsse dargestellt.
- **Schritt 2: Telefon bei der Basis einbuchen.** Das DECT-Tischtelefon gebucht sein. Den kompletten Ablauf des Einbuchens an einer Telefonanlage finden Sie im Benutzerhandbuch des TK-Systems.
- **Schritt 3: Bedienungsübersicht (Kap. 2).** Hier erhalten Sie einen Überblick über grundlegende Anzeigen und Bedienungen.
- Sie können nun telefonieren: **Die ersten Schritte (Kap. 2.1)**

### 1.2 Anschlüsse durchführen

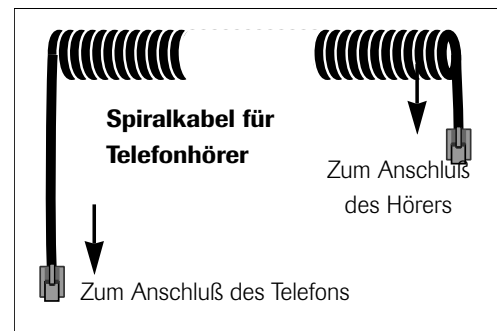
Vor der Inbetriebnahme müssen Sie zunächst den Hörer und das Stecker-  
netzgerät anschließen. Beide gehören zum Lieferumfang des Gerätes.

Die Anschlußbuchsen befinden sich auf der Unterseite des Telefons. Zur Unterscheidung haben sie unterschiedliche Größen und sind durch Symbole gekennzeichnet (Skizze). Zu den einzelnen Anschlüssen siehe die folgende Seite.



Den Hörer und das Spiralkabel finden Sie im Verpackungskarton.

- Stecker des längeren geraden Kabelendes mit der entsprechenden Buchse an der Unterseite des Telefons verbinden (siehe Skizze auf vorheriger Seite).
- Anderen Stecker des Kabels mit der Buchse des Hörers verbinden.
- Kabel in die Kabelführung einlegen.



In die vorgesehene Buchse (siehe Skizze auf vorheriger Seite) stecken Sie nun den entsprechenden Stecker des Steckernetzgerätes. Aus Sicherheitsgründen darf das Telefon nur mit dem mitgelieferten Steckernetzgerät betrieben werden. Stecken Sie das Netzgerät in die 220 / 230-Volt-Steckdose.

**Achtung: Bei nicht gestecktem Netzgerät bzw. Spannungsausfall ist Ihr Telefon nicht funktionsfähig.**

## 2 Bedienung

### 2.1 Display-Anzeigen und Töne

#### Ruhezustand



Der Hörer liegt auf, Lauthören / Freisprechen ist nicht eingeschaltet.

Es besteht keine Gesprächsverbindung. In der unteren Zeile wird das TK-System angezeigt, an der das Telefon betrieben wird.

18.03.1996	17:50
System A	

Das Display informiert Sie in der oberen Zeile über Datum und Uhrzeit. Wenn möglich, wird die Anzeige vom IS werden bei jeder gehenden externen Verbindung mit den Daten der Vermittlungsstelle abgeglichen. (Stellen von Uhrzeit und Datum auch über Systemmenu)

Erfolgt bei Bedienungen innerhalb von 60 Sekunden keine Tastenbetätigung, wird das Gerät bei fast allen Bedienungen in den Ruhezustand zurückgesetzt!

#### Wahlbereitschaft



Der Hörer wurde abgehoben oder die Funktion Lauthören / Freisprechen eingeschaltet. Das Telefon ist bereit zur Wahl der Rufnummer.

BITTE WAHLEN
--------------

#### „No System“

Das Telefon befindet sich außerhalb der Funkreichweite der ausgewählten Basis oder ist nicht eingebucht.

18.03.1996	17:50
No System	

#### Displaykontrast



Der Kontrast des Displays kann im Ruhezustand des Telefons über die Einstelltasten („+“ und „-“) in 4 Stufen verändert werden. Zur Erhöhung des Kontrastes drücken Sie die „+“-Taste, zur Verminderung die „-“-Taste.

### Hinweistöne bei der Bedienung: Quittungstöne

#### Positiver Quittungston

- Abschluß erfolgreicher Programmierungen

0,6 s
-------

#### Negativer Quittungston

- Fehlbedienung

## 2.2 Auswahl von Funktionen aus dem Menü

Bei der Bedienung unterstützt Sie die Bedienerführung mit Display-Anzeigen:



„**Menü**“-Taste drücken, um die Auswahl aus dem Menü zu beginnen. Sie können nun Funktionen auswählen. Diese werden Ihnen in der oberen Menü-Zeile angezeigt. Durch nochmaliges Drücken der „Menü“-Taste wird das Funktions-Menü wieder verlassen.

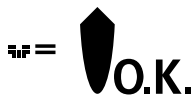
### 4 Tasten dienen der Menüsteuerung:



**Stop-Taste: Bedienung beenden oder abbrechen.** Sie gelangen zur vorherigen Menü-Ebene bzw. durch wiederholtes Drücken zum Ruhezustand zurück.



**Pfeiltasten: Auswählen** aus dem Menü. Sie können im Menü vor (rechts) oder zurück (links) „blättern“. Mit der linken Pfeiltaste löschen Sie auch Buchstaben oder Ziffern. Die rechte Pfeiltaste kann Leerstellen erzeugen.



**O.K.-Taste: Bestätigen** einer Auswahl oder Einstellung.

In der Anleitung wird die Auswahl eines Menüpunktes vereinfacht dargestellt:

### Darstellung von Bedienabläufen



### Dies entspricht dem Ablauf:

- „**Menü**“-Taste drücken, um die Auswahl aus dem Menü zu beginnen.
- Mit den **Pfeiltasten** den Menüpunkt „VOLUME/MELODY“ auswählen.
- **O.K.-Taste** drücken, um die Auswahl zu bestätigen

### Aktuell nutzbare Funktionen des TK-Systems (2. Display-Zeile)

#### Siehe Anleitung des TK-Systems!

In der 2. Zeile des Displays werden aktuell nutzbare Funktionen des TK-Systems angeboten. Bei einigen TK-Systemen kann z. B. die „Anrufliste“ aktiviert werden. Diese Funktionen sind abhängig von der Art des TK-Systems und vom Zustand des Telefons (z. B. Programmierung). Sie sind mit den Pfeiltasten ausgwählt werden des Funktions-Menüs.

Sind mehrere solcher Funktionen verfügbar, wird das Symbol für die Auswahl mit den Pfeiltasten angezeigt (☄). Die gewünschte Funktion kann so



Die angebotene Funktion wird jeweils mit der O.K.-Taste aktiviert.

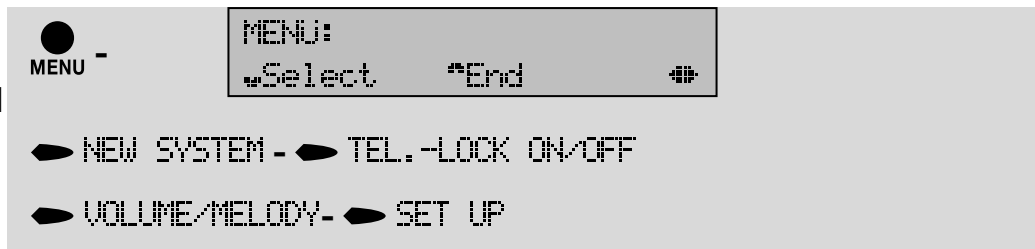
### 2.3 Lokales Menü und Anlagenmenü

Das DECT-Tischtelefon kann an verschiedenen DECT Systemen betrieben werden. Die Funktionen des DECT-Systems, sie sind in einer zusätzlichen Bedienungsanleitung beschrieben, erweitern die Leistungsmerkmale des Tischtelefons. Davon unberührt bleiben jedoch die lokalen Funktionen.

#### Menü im Ruhezustand aufrufen: Lokales Menü

Im Ruhezustand besteht keine Funkverbindung zum TK-System. Es stehen Ihnen nur die **lokalen Funktionen** des Gerätes zur Verfügung.

#### Lokale Funktionen im Ruhezustand



#### Menü nach Aufbau der Funkverbindung: Lokales + Anlagen-Menü

Nach Abheben des Hörers bzw. nach Einschalten von Lauthören / Freisprechen besteht eine Funkverbindung zum TK-System. Ihnen stehen dann auch deren Funktionen im Menü zur Verfügung = „**Anlagen-Menü**“.

#### Funktionen bei Funkverbindung



Reihenfolge bei Benutzung der linken Pfeiltaste.

Unabhängig davon, in welchem Menü Sie die Auswahl mit den Pfeiltasten begonnen haben, folgt auf die letzte Funktion des einen Menüs immer die erste Funktion des anderen. Sie „blättern“ sich durch die Menüs also in einer Kreisbewegung: ... Anlagen-Menü – lokales Menü – Anlagen-Menü ...

### 2.4 Stummschaltung



Display:

Hörer- oder Freisprechmikrofon können während eines Telefongesprächs mit der Stummtaste abgeschaltet werden. Ihr Gesprächspartner kann Sie nicht mehr hören: Stummtaste drücken. Im Display erscheint das zugehörige Symbol.

Sie können nun mit einer Person sprechen, ohne daß Ihr Gesprächspartner am Telefon mithören kann.

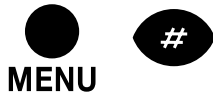


Mikrofon erneut einschalten: Stummtaste erneut drücken

## 2.5 Hörer-Lautstärke

### Symbol:

Die Hörer-Lautstärke kann von „normal“ auf „laut“ umgeschaltet werden. Sie schalten mit derselben Prozedur von



„Menu“-Taste und anschließend „#“-Taste drücken. Mit der gleichen Prozedur schalten Sie auch auf die normale Lautstärke zurück.

## 2.6 Lauthören und Freisprechen

**Lauthören:** Sie hören den Gesprächspartner über den Lautsprecher.

**Freisprechen:** Sie sprechen über das Mikrofon des Telefons und hören den Gesprächspartner über den Lautsprecher.



### Display:



Gespräche können Sie mit Lauthören und Freisprechen führen. Sie können auch nur das Lauthören einschalten, damit andere Personen mithören können. Informieren Sie Ihren Gesprächspartner darüber.

Lauthören und Freisprechen sind jederzeit möglich. Bei der Erläuterung der einzelnen Funktionen wird deshalb nicht gesondert darauf hingewiesen. Es ist jeweils der Ablauf mit dem Abheben des Hörers beschrieben.

## Anruf mit Lauthören / Freisprechen annehmen und beenden

### Annehmen



Taste für Lauthören / Freisprechen drücken. Dies entspricht dem Abheben des Hörers. Es erscheint das Symbol im Display. Die Lautstärke kann mit den Einstelltasten geregelt werden („+“ = lauter, „-“ = leiser).

### Beenden



Taste für Lauthören / Freisprechen erneut drücken. Dies entspricht dem Auflegen des Hörers.



### Lauthören während eines Gesprächs einschalten

Das Gespräch wird über den Hörer geführt. Es soll zusätzlich über den Lautsprecher hörbar sein.



Lauthören einschalten: Taste für Lauthören / Freisprechen drücken.

Sie sprechen weiter über den Hörer.

Lauthören wieder ausschalten: Taste für Lauthören erneut drücken.



### Freisprechen während eines Gesprächs einschalten

Das Gespräch wird über den Hörer geführt. Sie wollen das Gespräch mit dem Freisprechen weiterführen:



Taste für Lauthören / Freisprechen drücken und gedrückt halten.

Bei gedrückter Taste: Hörer auflegen. Freisprechen ist eingeschaltet. Die Taste kann jetzt losgelassen werden.



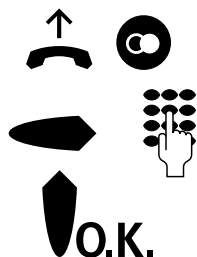
### Gespräch über den Hörer weiterführen

Das Gespräch wird mit Freisprechen geführt und soll über den Hörer fortgesetzt werden: Hörer abheben.

## 2.7 Wahlwiederholung

Mit der Wahlwiederholung werden die drei zuletzt (manuell) gewählten Rufnummern automatisch gespeichert = History-Funktion. Die zuletzt gewählte Rufnummer löscht jeweils den ältesten Eintrag im Wahlwiederhol-Speicher.

### Telefon in Wahlbereitschaft:



Wahlwiederholtaste entsprechend oft drücken, bis die gewünschte Rufnummer ausgewählt ist.

Ziffern können mit der linken Pfeiltaste gelöscht werden. Mit der Tastatur können Ziffern eingegeben werden.

Die Rufnummer wird nach Drücken der O.K.-Taste gewählt.

### Alternative

Die Rufnummer kann auch im Ruhezustand durch Drücken der Wahlwiederholtaste ausgewählt werden. Die Wahl erfolgt nach Abheben des Hörers.

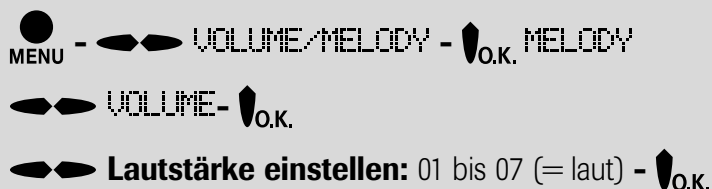
## 2.8 Tonruf

Der Tonruf signalisiert Anrufe. Melodie und Lautstärke können verändert werden.

### Melodie ändern



### Lautstärke ändern



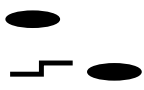
## 2.9 Zieltasten

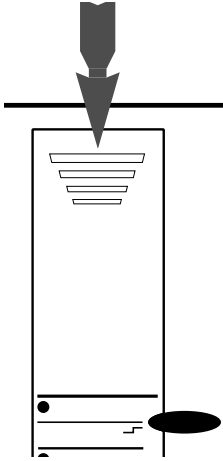
**Siehe Anleitung des TK-Systems!** Das Telefon besitzt 10 Zieltasten. Je Taste stehen 2 Speicher zur Verfügung. Diese 20 Speicher können mit Rufnummern und den zugehörigen Namen belegt werden.

### Die Programmierung der Tasten finden Sie in der Anleitung des TK-Systems.

Beim Betrieb an einigen TK-Systemen können Sie Zieltasten als Funktionstasten programmieren. Die oberen 4 Zieltasten können mit speziellen Funktionen belegt werden.

---

oder 



### **Beschriftungsschilder der Zieltasten**

Nach Programmierung der Zieltasten können Sie die zugehörigen Schilder entsprechend beschriften. Die Schilder finden Sie in dieser Bedienungsanleitung eingelegt. Sie sind bereits passend ausgestanzt.

#### **Gehen Sie folgendermaßen vor:**

- Entfernen Sie die Klarsichtabdeckung: Drücken Sie leicht auf die geriffelte Markierung und schieben Sie die Abdeckung etwas zusammen.
  - Nehmen Sie die Abdeckung aus der Vertiefung.
  - Legen Sie jetzt das beschriftete Schild in die Vertiefung.
  - Setzen Sie die Abdeckung wieder ein.
-

## Einstellungen bei Auslieferung

Das Telefon wird mit folgenden Grundeinstellungen ausgeliefert:

- Tonruf: Lautstärke 5, Melodie: 2
- Display-Kontrast: Stufe 3
- Kurzwahlspeicher: keine

## Technische Daten

Gehäuse:	ABS, schlagfest, antistatisch
Maße:	252 x 65 x 211 mm (
Gewicht / Reinigung:	ca. 1000 g
Stromverbrauch:	≤ 3,4 VA

## CE-Zeichen

Das Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen aller zutreffenden Richtlinien des Rates der Europäischen Union. Die vorgegebenen Konformitätsbewertungsverfahren wurden durchgeführt (CE 0188 X).

## Reinigung

Wischen Sie das Gerät einfach mit einem leicht feuchten Tuch oder mit einem antistatiktuch ab; verwenden Sie bitte kein trockenes Tuch. Vermeiden Sie bitte den Einsatz von Putz- und Scheuermitteln.

## Hotline und Service

Für den Fall, daß die Bedienungsanleitung Ihnen einmal nicht weiterhelfen kann oder Sie Fragen zu Programmierungen, Installation, Geräteproblemen usw. haben, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline:

**Rufnummer Hotline:** **0190-79 33 88**  
(Gebühr: 2,42 DM pro Minute)  
Mo - Do 8:00 Uhr - 17:00 Uhr  
Fr 8:00 Uhr - 14:30 Uhr

**Faxnummer Hotline:** **(0431) 8818-302**  
**E-Mail Hotline:** **care@hagenuk.de**

Falls an Ihrem Gerät wider Erwarten ein Defekt auftritt, der sich nicht mit Hilfe unserer Hotline beheben läßt, dann schicken Sie das komplette Gerät bitte mit einer Kopie des Kaufbelegs sowie einer kurzen Fehlerbeschreibung an folgende Adresse:

**Hagenuk GmbH**  
**Service-Center**  
**Westring 431**  
**24118 Kiel**

Für telefonische Rückfragen beim Service-Center (kein technischer Support, nur Reparaturabwicklung) halten Sie bitte die Seriennummer des Gerätes bereit:

**Rufnummer Service-Center:** **(0431) 8 00 00 55**  
**Faxnummer Service-Center:** **(0431) 8818-52 45**  
**E-Mail Service-Center:** **service@hagenuk.de**

---

## Table of contents

<b>1</b>	<b>Starting up .....</b>	<b>4</b>
1.1	Start up: overview.....	4
1.2	Connecting the telephone.....	4
<b>2</b>	<b>Operating.....</b>	<b>6</b>
2.1	Displays and tones .....	6
2.2	Selecting functions from the menu .....	7
2.3	Local menu and system menu .....	8
2.4	Muting .....	8
2.5	Handset volume .....	9
2.6	Open listening and hands-free operation .....	9
2.7	Number redial.....	10
2.8	Ringer .....	10
2.9	Name keys.....	10
2.9.1	Entering characters.....	11
2.10	Barring .....	12
<b>3</b>	<b>Setup / "Set up" .....</b>	<b>12</b>
3.1	Resetting.....	12

## Appendix

## Notes

### Use of TC-System

The DECT-Deskphone can be used at the variety of TC-System stations. Please refer to the corresponding product information for details on which unit it is.

- The telephone can be used alternately at up to 7 TC-System stations.
- It cannot, however, be operated without a TC-System.

### Location selection

The DECT-Deskphone must be located within transmission range of the TC-System. To assist finding the right location, you can use the telephone to perform a field strength measurement.

Avoid installing the unit in the direct vicinity of other electronic equipment, such as, hi-fi systems, office or microwave equipment, to exclude mutual interference.

e.g. radiators.

Place the unit on a non-slip mat so that the plastic feet of the unit are not damaged by the furniture coating, leaving undesirable marks on the furniture surface. For obvious reasons, the manufacturer cannot be held responsible for such damage.

### The best base station

To assist you in selecting a (possibly changed) site for the telephone, you can perform a field strength measurement. Here, the reception quality to a selected TC-system is displayed.

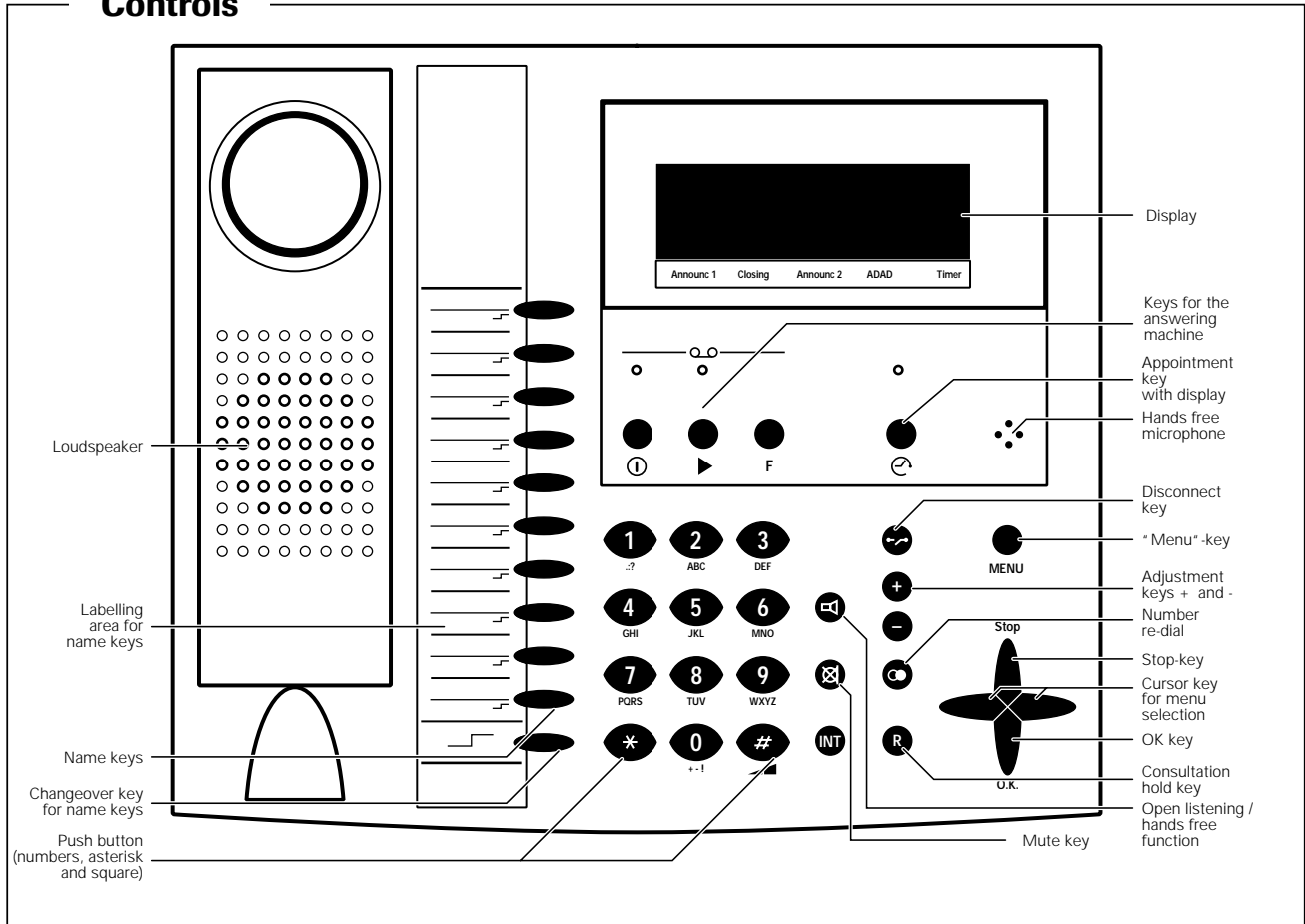
#### Field strength is displayed:

"-----" = no system, "25" = poor connection quality (acoustic warning of communication breakdown) to "99" = excellent connection quality.

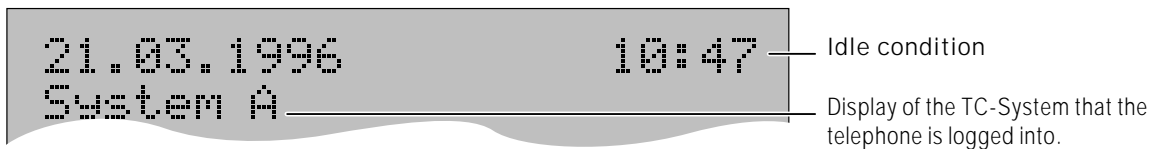
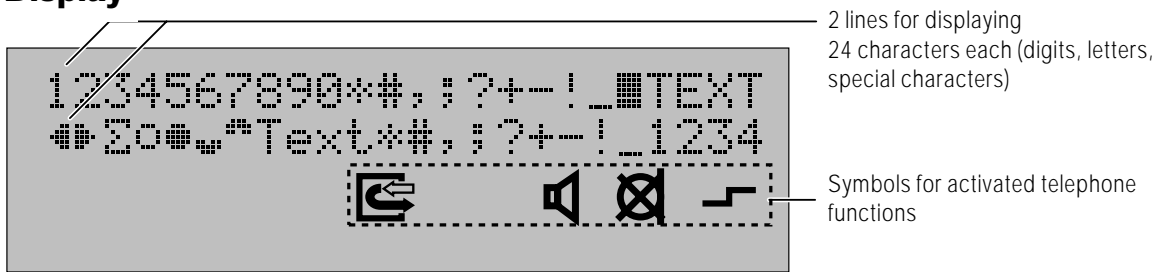
The field strength displays under "KE1" and "KE2" only occur in conjunction with several channel elements, according to the system used.



### Controls



### Display



A call diversion is switched on.



Muting is activated.



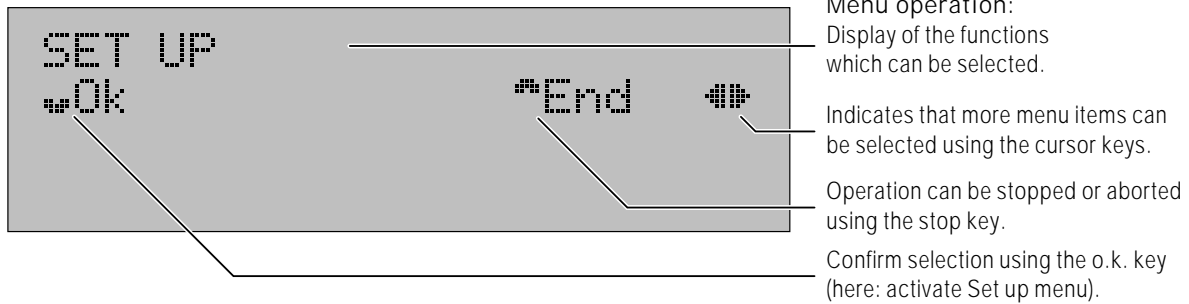
Open listening or hands-free operation is switched on.



The changeover key for the name keys was actuated: 2nd memory level is activated

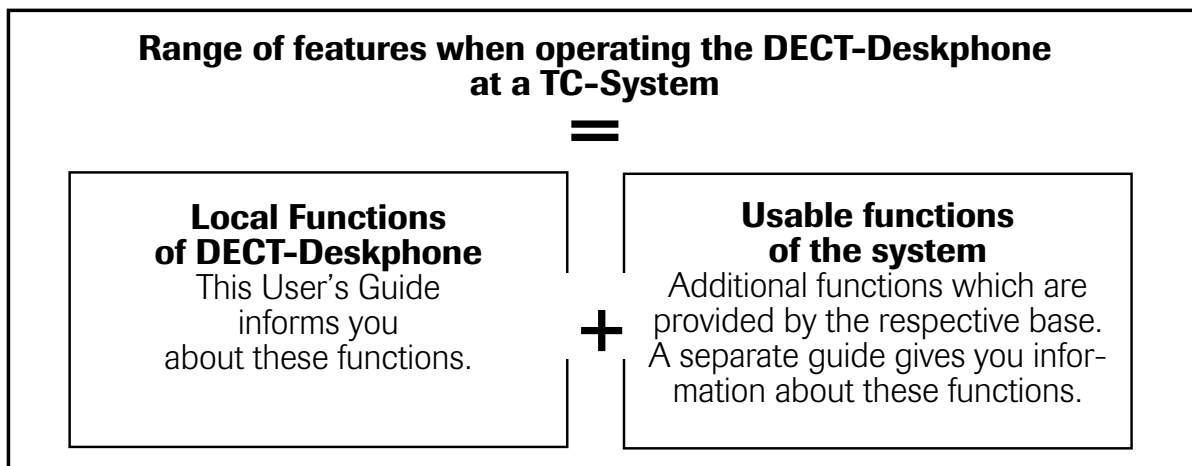
### Menu control / The Display

The functions of the unit are collected together in a menu. They are offered in "plain text" in the display:



### About this User's Guide




This User's Guide explains the local functions of the cordless digital desk telephone.





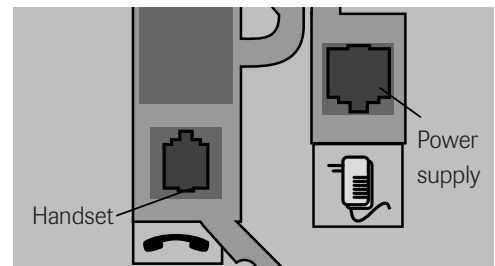
- The TC-system functions extend the range of features of DECT-Deskphone.
- The local functions are independent of the type of TC-System.

**Thus the User's Guides for the system and for complement each other. You should therefore use the guides together.**

### Pictogram in the User's Guide

-  Handset is on hook
-  Lift handset
-  Replace handset

-  Keyboard input
-  During a call

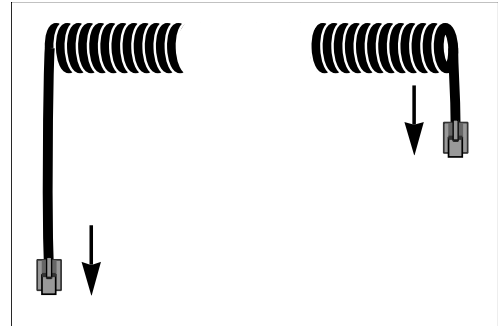


Plugging-in is performed for all three sockets in the same way:

- Insert the plug into the socket so that the locking catch points in the direction of the corresponding cut-out in the socket.
- Push the plug into the socket until it locks.

You will find the handset and the spiral cable in the packaging.

- Connect the plug of the cable end with the longer straight piece with the socket on the underside of the telephone (refer to sketch on previous page).
- Connect the other plug of the cable with the
- Route cable through the cable guide.



Now insert the appropriate plug of the plug-in power supply unit into the corresponding socket (see sketch on previous page). For safety reasons, the telephone must only be operated using the plug-in power supply unit supplied with it. Insert the plug-in power supply unit into the 220 / 230 volt socket.

**Caution: Your telephone will not operate if the plug-in power supply is not inserted or in the case of a power failure.**

Once you have established the plug-in connections, you must route the cable through the accompanying cable guides.

This ensures a correct setting up of the telephone. Carefully press the cable into the recesses (refer to sketch).

First of all, pull the supply unit out of the power socket.

Releasing a plug-in connection:

- ① Press the locking catch towards the plug.
- ② Pull out the plug, holding it on both sides (keep the locking catch depressed!).

---

## 2 Operating overview

### 2.1 Displays and tones

The handset is on hook, open listening / Hands-free operation is not switched on. There is no actual call. In the bottom line the TC-system at which the telephone is currently being operated is displayed.

The display gives you information on date and time in the top line. If possible, the display is controlled by the ISDN network. Date and time are synchronized after the first outgoing call you make with the telephone and then kept by the telephone. The displays are aligned with the data of the exchange at every external outgoing call. (also set of time and desk via menu)

If no key is pressed for 60 seconds during an operating sequence, the unit returns to the idle condition with almost all operations!

Handset was lifted or the function open listening/hands-free operation switched on. The telephone is ready to dial a telephone number.

The telephone is located outside the transmitting range of the selected TC-System or is not logged in.

The display contrast can be altered in the idle condition of the telephone using the adjustment keys ("+" and "-") in 4 levels. To increase the contrast, press the "+" key, to decrease it, the "-" key.

---

0,6 s

---

## 2.2 Selecting functions from the menu

During operation, you are assisted by the operator guidance with display messages:



Press the **"menu" key**, to start selection from the menu. You can now select functions. These are displayed to you in the top menu line. By pressing the "menu" key again, you can exit the function menu.

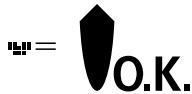
### 4 keys are used for menu control:



**Stop key: End operation or abort.** You can return to the previous menu level by pressing the key once or, by repeated pressing, back to the idle condition.



**Cursor keys: Select** from the menu. You can "page" forwards (right) or backwards (left) through the menu. Using the left cursor key, you can also delete letters and digits. The right cursor key can generate blanks.



**O.K. key: Confirmation** of a selection or setting

In the User's Guide, the selection of a menu item is depicted in simplified form:

### Depiction of operating sequences




### This corresponds to the sequence:

- Press the **"menu" key**, to start selection from the menu.
- Using the **cursor keys**, select the menu item **"VOLUME/MELODY"**.
- Press the **O.K. key**, to confirm the selection.

### Currently usable functions of the TC-System (2nd display line)

### See User's Guide of the TC-System!

In the 2nd line, the currently usable functions of the TC-System are offered. With some TC-Systems, the "call list" may be activated. These functions are dependent on the type of TC-System and on the mode of the telephone (e. g. programming). They do not belong to the functions of the functions menu.

If several such functions are available, the symbol for selection using the cursor keys is displayed (  ). The desired function can thus be selected using the cursor keys.



The functions offered are each activated using the O.K. key.

## 2.3 Local menu and system menu

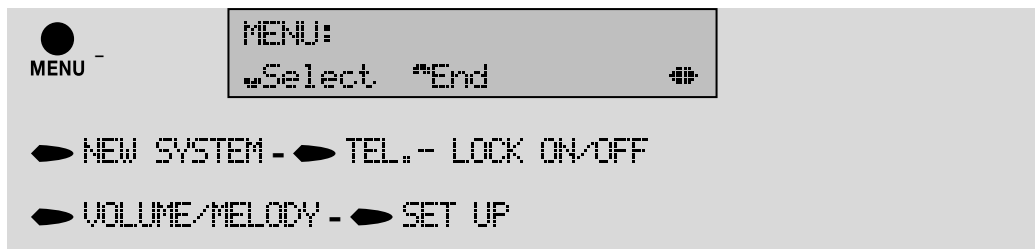
The DECT-Deskphone can be operated at different TC-System stations. The functions of the respective TC-System extend the range of features of the telephone. They are described in an additional User's Guide.

The local functions are, however, independent of the type of TC-System.

### Calling up the menu in idle condition: Local menu

In idle condition there is no radio connection to the base. Only the **local functions** of the unit are available.

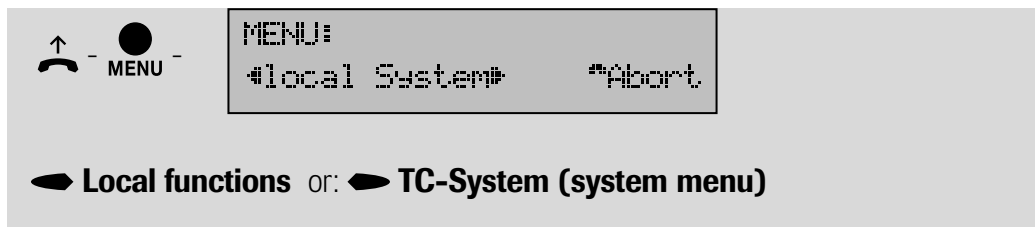
#### Local Functions in idle condition



### Manu after setting up the radio connection: Local + system menu

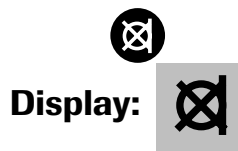
A radio connection to the TC-System is set up once the handset is lifted or open listening/hands-free operation is switched on. Its functions are then also available to you in the menu = "System menu".

#### Functions with radio connection



Irrespective of which menu you began selection in using the cursor keys, the last function of previous menu is always followed by the first function of the next menu. This means that you "page" through the menus in a "loop": ... System menu - Local menu - System menu ...

## 2.4 Muting



The handset or hands-free microphone can be switched off during a telephone call using the mute key. The other party cannot hear you any more: Press the mute key. The symbol appears in the display. You can then talk to someone else without the party on the telephone being able to hear what you are saying.

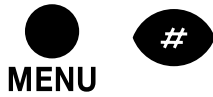


Switch on the microphone again: Press the mute key again

## 2.5 Handset volume

### Symbol:

The handset volume can be switched from "normal" to "loud".



The same procedure, you can switch from "loud" back to "normal". Press the "menu" key followed by the "#" key. You use the same procedure to switch back to normal volume.

## 2.6 Open listening and hands-free operation



**Open listening:** You hear the other party via the loudspeaker.

**Hands-free operation:** You talk using the microphone of the telephone and hear the other party via the loudspeaker.

### Display:



You can make calls using open listening and hands-free operation. You can also just switch on the open listening function, so that others can listen as well. Tell the other party what you are doing.

Open listening and hands-free operation are possible at any time. For this reason, no special mention will be made of this when explaining individual functions. The sequence used when lifting the handset is always described.

### Accepting calls and ending with open listening / hands-free operation

#### Accept



Press key for open listening/hands-free operation. This corresponds to lifting the handset. The symbol appears in the display. The volume can be set using the adjustment keys ("+" = louder, "-" = quieter).

#### End



Press key for open listening/hands-free operation again. This corresponds to replacing the handset.

### Switching on open listening during a call



The call is made using the handset. It should also be able to be heard via the loudspeaker.



Switch on open listening: Press key for open listening/hands-free operation.

You continue to talk using the handset.

Switch off open listening again: Press key for open listening again.



### Switching on hands-free operation during a call

The call is made using the handset. You wish to continue the call using hands-free operation:



Press key for open listening/hands-free operation and keep it pressed. With the key depressed: Replace handset Hands-free operation is switched on. You can now release the key.



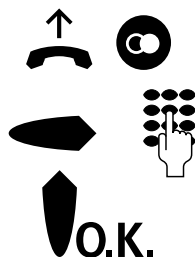
### Continuing a call using the handset

The call is being made using hands-free operation and is to be continued using the handset: Lift handset

## 2.7 Number redial

Using the number redial function, the last three (manually) dialed telephone numbers are stored automatically = history function. The telephone number dialed last overwrites the oldest entry in the repeat dial memory.

### Telephone in read-to-dial condition:



Keep pressing the number redial key, until the desired telephone number is selected.

Digits can be deleted using the left cursor key.  
You can enter digits using the keyboard.

The telephone number is dialed once you have pressed the O.K. key.

### Alternative

The telephone number can also be selected in idle condition by pressing the number redial key. Dialing is performed after lifting the handset.

## 2.8 Ringer

The ringer signals calls. Melody and volume can be changed

### Changing melody

MENU - VOLUME/MELODY - O.K. MELODY - O.K.  
 VOLUME - **Set ringer melody:** 10 variations from 01 to 10 - O.K.

### Changing volume

MENU - VOLUME/MELODY - O.K. MELODY  
 VOLUME - O.K.  
 VOLUME - **Adjust volume:** 01 to 07 (= loud) - O.K.

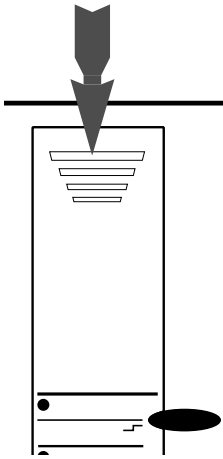
## 2.9 Name keys

### See User's Guide for the TC-System!

The telephone has 10 name keys. Two memory allocations are available per key. These 20 memories can have telephone numbers and the accompanying names allocated to them.

**You can find information on programming of keys in the User's Guide for the TC-System.** With operation at some systems, you can program the name keys as function keys. The upper 4 name keys can have special functions allocated to them.





### 3 "Set up" menu

Settings for operation of the telephone are collected together in the "set up" menu. **this** DECT-Deskphone.

#### 3.1 Resetting

You can reset all **local** DECT-Deskphone settings to the default status on delivery. Memory contents, such as telephone numbers, are also deleted

● MENU - ◀▶ SET UP - ▼ O.K.  
 ◀▶ RESET - ▼ O.K. - ▼ O.K. **confirm reset**

## Settings on delivery

The telephone is supplied with the following basic settings:

- Ringer: volume 5, melody: 2
- Display contrast: Level 3
- AD memory: none

## Technical data

Housing:	ABS, shock-proof, anti-static
Dimensions:	252 x 65 x 211 mm (
Weight:	approx. 1000 g
Power consumption:	≤ 3.4 VA

## CE label

The product corresponds to the basic requirements of all applicable regulations of the Council of the European Union. The prescribed conformity evaluation procedures have been implemented (CE 0188 X).

## Cleaning

Simply wipe off the unit with slightly damp cloth or with an antistatic cloth; please do not use a completely dry cloth. Please avoid the use of cleaning and scouring agents.

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Mise en service.....</b>	<b>4</b>
1.1	Mise en service: Sommaire.....	4
1.2	Effectuer les connexions.....	4
<b>2</b>	<b>Téléphoner: Fonctions élémentaires.....</b>	<b>6</b>
2.1	Affichages écran et tonalités .....	6
2.2	Sélection des fonctions du menu .....	6
2.3	Menu local et menu système.....	8
2.4	Commutation silencieux.....	8
2.5	Volume de réception.....	9
2.6	Ecoute sans récepteur et dispositif "mains libres" .....	9
2.7	Répétition de la sélection.....	10
2.8	Sonnerie .....	10
2.9	Touches de destination.....	10
2.9.1	Entrer des caractères.....	11
2.10	Bloquer .....	12
<b>3</b>	<b>Définir / Menu "Définir" .....</b>	<b>12</b>
3.1	Remettre à zéro .....	12

## Annexe

### Remarques

#### Utilisation des stations de base

L'EuroPhone free peut être utilisé sur différentes stations de base. Pour savoir à quel groupe votre appareil appartient, consultez les informations du produit correspondant.

- Le téléphone peut être utilisé alternativement sur quatre stations de base.
- Il ne peut cependant pas fonctionner sans station de base.

#### Emplacement

Conservez le Cordless Deskphone dans un endroit qui se trouve à l'intérieur du rayon d'action de la base. Déterminez l'emplacement idéal en mesurant l'intensité du champ.

Évitez de placer le Cordless Deskphone à proximité d'appareils électroniques de type chaîne HiFi, équipement de bureau, téléphone fixe ou micro-ondes afin d'exclure toute perturbation. Évitez également les sources de chaleur, comme par ex. les radiateurs.

Déposez l'appareil de préférence sur une surface antidérapante de manière à ce que les pieds en plastique n'agressent pas la laque des meubles laissant ainsi des traces désagréables.

#### Mesurer l'intensité de champ

Afin de vous faciliter la sélection d'un (nouvel) emplacement, vous avez la possibilité d'effectuer une mesure du champ. Le système affiche la qualité de la liaison pour une station de base donnée.

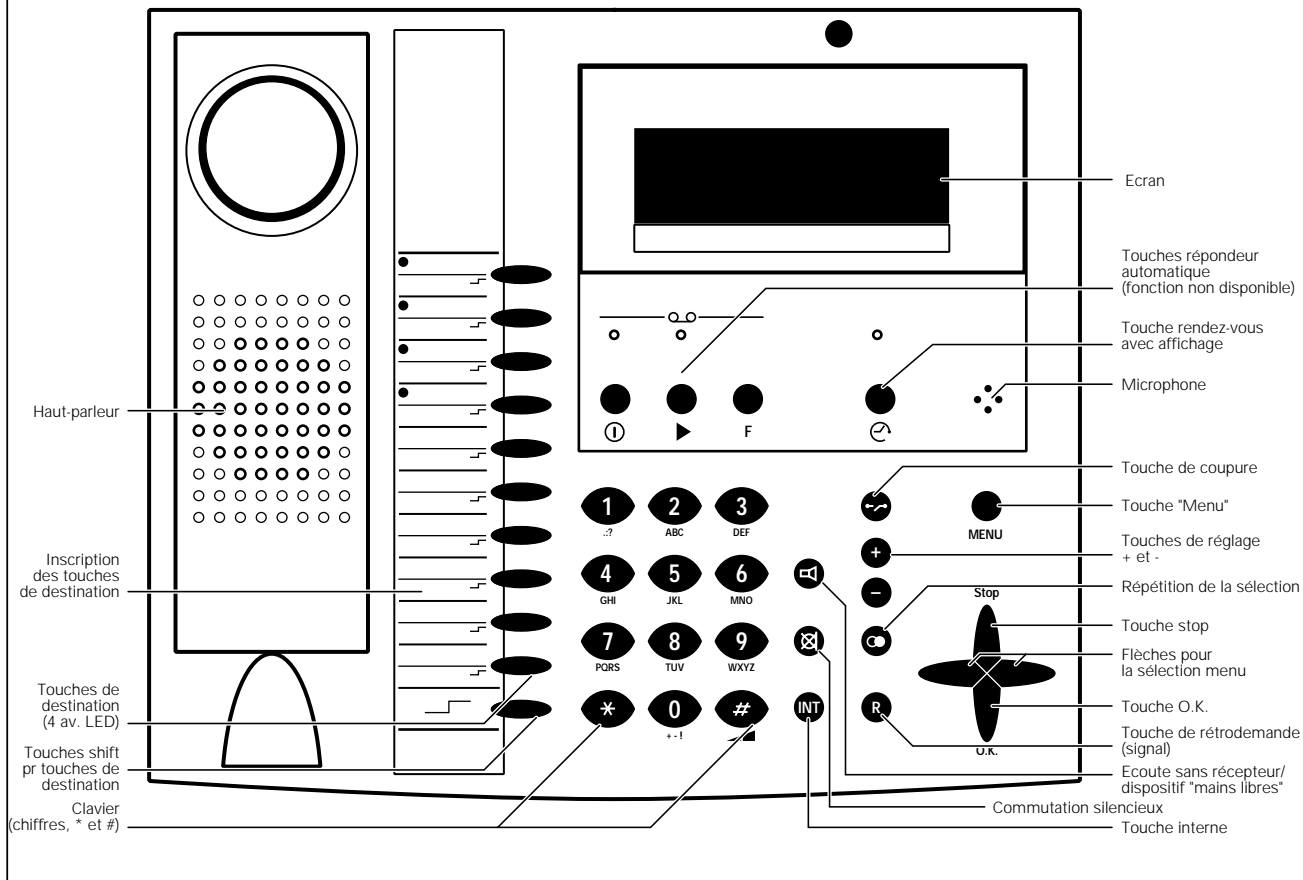
#### L'intensité de champ est affichée:

"-----" = Pas de Base, "☹" = liaison mauvaise (avertissement acoustique avant l'annulation de la liaison) jusqu'à "☺" = liaison excellente

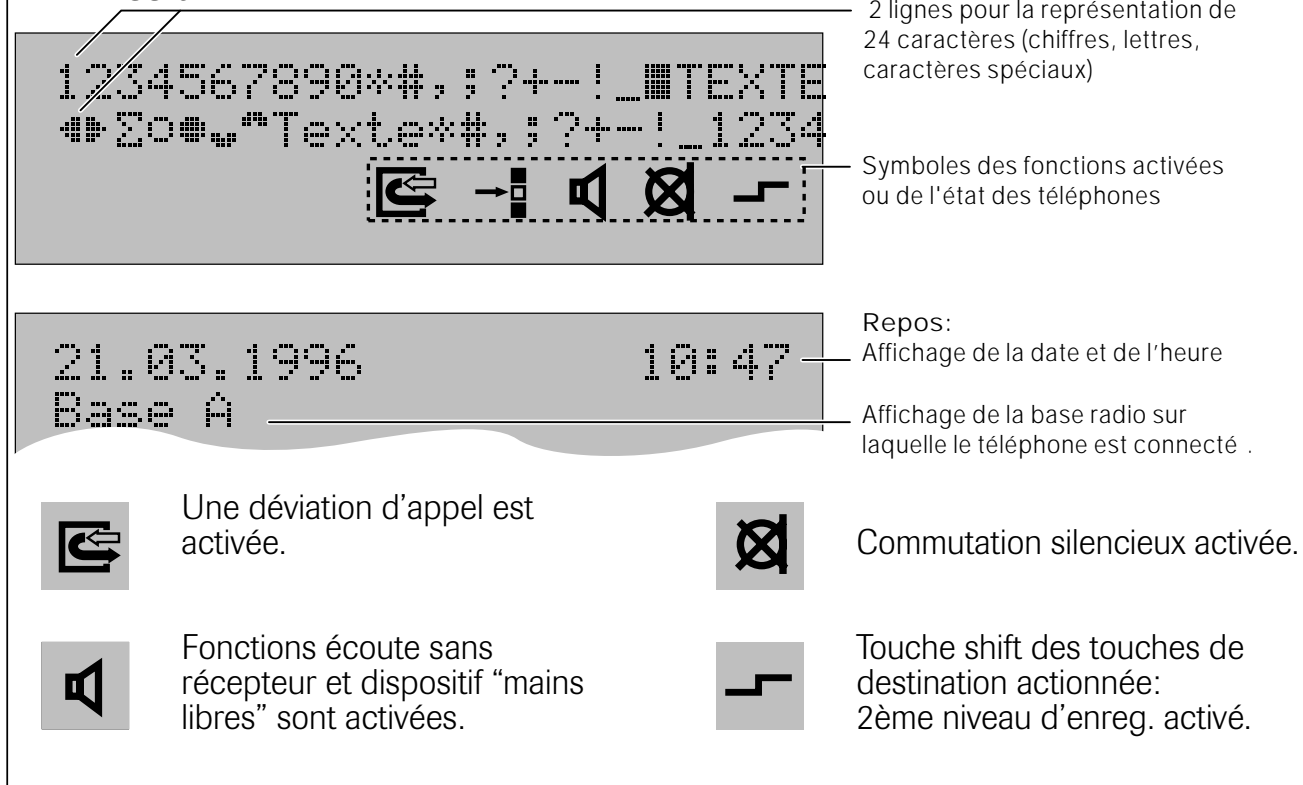
L'intensité de champ pour "KE1" et "KE2" n'est affichée qu'en liaison avec plusieurs éléments de canaux en fonction du système utilisé.



### Les éléments de commande



### L'écran



## La commande menu

Les fonctions de l'appareil sont résumées dans un menu.  
Elles sont proposées sur l'écran sous forme textuelle:



Commande menu:

Affichage de la fonction pouvant être sélectionnée.

Affichage de la possibilité d'appeler d'autres points menu à l'aide des flèches.

Commande peut être terminée ou interrompue à l'aide de la touche stop.

Confirmer la sélection à l'aide de la touche O.K. (ici: activer le menu "Définir").

## Pictogrammes du manuel d'utilisation



Récepteur reposé



Prendre le récepteur



Reposer le récepteur



Entrée sur clavier

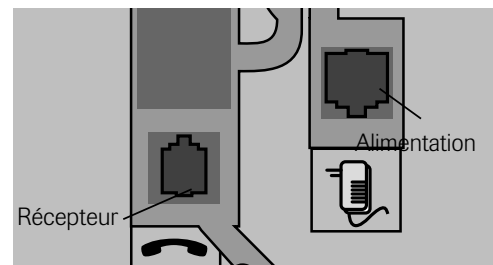


Au cours d'une communication

## 1.2 Effectuer les connexions

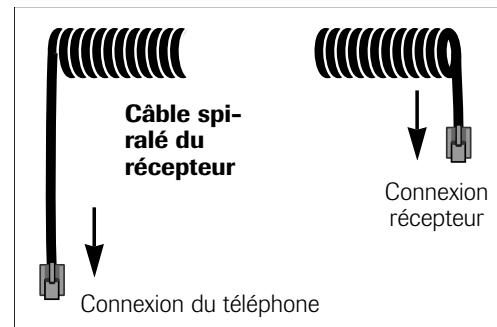
Avant la mise en service, vous devez tout d'abord connecter le récepteur et le bloc secteur. Ce matériel fait partie de la fourniture de l'appareil. Pour des raisons de sécurité, veuillez à n'utiliser que le bloc d'alimentation qui est livré avec l'appareil.

Les fiches de raccordement se trouvent au bas du téléphone. Afin de faciliter la différenciation, elles n'ont pas les mêmes dimensions et sont marquées par des symboles (schéma). Informations détaillées à la page suivante.



Vous trouverez le récepteur et le câble spiralé dans l'emballage.

- Enfoncez le connecteur du long bout de câble droit dans la fiche correspondante placée au bas du téléphone (voir page précédente).
- Raccordez l'autre extrémité du câble à la fiche du récepteur.
- Engagez le câble dans le guide-câble.



Maintenant, raccordez le bloc d'alimentation à la fiche prévue à cet effet (voir schéma de la page précédente). Pour des raisons de sécurité, veillez à n'utiliser que le bloc d'alimentation qui est livré avec l'appareil. Branchez le bloc d'alimentation sur la prise de 220 / 230 Volt.

**Attention: Votre téléphone n'est pas en état de fonctionnement si le bloc d'alimentation n'est pas branché et s'il y a une coupure de courant.**

Lorsque vous avez effectué les connexions, vous devez maintenant déposer les câbles dans les guide-câbles.

Ceci permet de garantir la mise en place correcte du téléphone. Enfoncez soigneusement les câbles dans les fentes prévues à cet effet (schéma).

Commencez toujours par débrancher le bloc d'alimentation.

Éliminer une connexion à fiches:

- 1 Enfoncez les crochets de fixation dans le sens du connecteur.
- 2 Retirez le connecteur en le tenant par les deux côtés (le crochet de fixation doit rester enfoncé).

## 2 Commandes

### 2.1 Affichages écran et tonalités

#### Repos



Le récepteur est reposé, les fonctions écoute sans récepteur / dispositif "mains libres" ne sont pas mises en marche. Il n'y a pas de liaison vocale. Dans la ligne du bas, vous voyez apparaître la base utilisée pour le téléphone.

18.03.1996	17:50
System A	

La date et l'heure sont affichées en haut de l'écran. L'affichage est commandé par le réseau RNIS. A la mise en service, la date et l'heure sont mises à jour après le premier appel effectué pour être ensuite retransmise par le téléphone. Les affichages sont compensés lors de chaque liaison externe effectuée avec les données du central.

Si l'utilisateur n'actionne aucune touche dans les 60 secondes après avoir effectué un ordre quelconque, l'appareil est mis au repos dans presque tous les cas.

#### Appareil prêt à la sélection



L'utilisateur a pris le récepteur ou enclenché la fonction écoute sans récepteur/dispositif "mains libres". Il peut maintenant sélectionner le numéro d'appel.

COMPOSEZ SUP
--------------

#### "Pas de Base"

Le téléphone se trouve en dehors du rayon d'action de la base sélectionnée ou il n'est pas connecté.

18.03.1996	17:50
No System	

#### Contraste



Au repos, le contraste est modifié à l'aide des touches de réglage "+" et "-" (4 niveaux de réglage). Pour augmenter le contraste, appuyez sur la touche "+" et sur la touche "-" pour le réduire.

### Tonalités émises lors de l'utilisation: tonalités d'acquittance

#### Tonalité d'acquittance pos.

- Fin des programmations réussies

0,6 s
-------

#### Tonalité d'acquittance nég.

- Erreur de commande

## 2.2 Sélection des fonctions menu

Un guide-commande avec messages écran soutient l'utilisateur dans son choix :



Appuyez sur la **touche "Menu"** pour commencer la sélection. Vous pouvez maintenant sélectionner des fonctions. Elles sont affichées sur la première ligne du menu.

Appuyez à nouveau sur la touche "Menu" pour quitter le menu des fonctions.

### 4 touches servent à la commande menu:



**Touche stop: Terminer ou annuler la commande.** Vous accédez au niveau précédent à l'état de repos en appuyant deux fois.



**Flèches: Sélectionner** depuis le menu. Vous vous déplacez en "sautant" vers le début (gauche) ou vers la fin du menu (droite). La flèche de gauche vous permet également d'effacer des lettres ou des chiffres. Vous créez des espaces à l'aide de la flèche de droite.



**Touche O.K.: Confirmer** une sélection ou un paramétrage

Vous voyez ci-dessous une représentation simplifiée de la sélection d'un point menu:

### Représentation de la commande



### Cela correspond à la commande suivante:


- Appuyez sur la **touche "Menu"** pour commencer la sélection.
- A l'aide **des flèches**, sélectionnez le point menu "VOLUME/MELODY".
- **Appuyez sur la touche O.K.**, pour confirmer la sélection.

### Fonctions de la base actuellement disponibles (2ème ligne de l'écran)

### Voir manuel de la base

Dans la 2ème ligne de l'écran, vous voyez apparaître les fonctions de la base qui sont actuellement disponibles (par ex. statut prêt au fonctionnement ou en utilisation). Sur certaines stations de base, il est possible d'activer par ex. la "liste des appels". Ces fonctions varient suivant le type de base et le statut du téléphone (par. ex. programmation). Elles ne font pas partie des fonctions du menu Fonctions.



Si plusieurs fonctions de ce type sont disponibles, vous voyez apparaître les flèches vous permettant d'effectuer la sélection (  ). La fonction désirée peut être ainsi sélectionnée à l'aide des flèches. Pour de plus amples informations, consultez le manuel sur les fonctions complémentaires en liaison avec la base utilisée.



La fonction proposée est activée à l'aide de la touche O.K.

### 2.3 Menu local et menu système

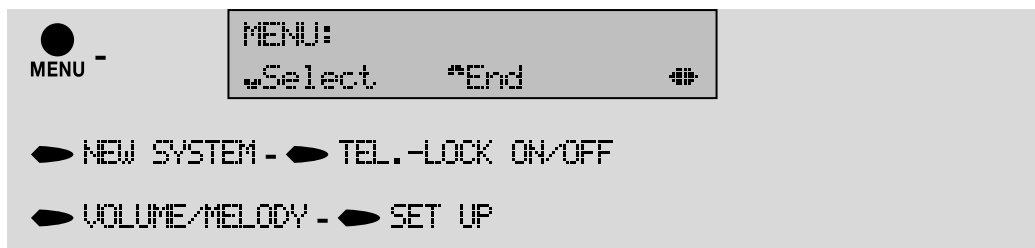
L'EuroPhone free peut être utilisé sur différentes stations de base (systèmes). Les fonctions de la base augmentent les possibilités du téléphone. Elles sont décrites dans un manuel spécifique.

Les fonctions locales, elles, ne varient pas suivant la base utilisée.

#### Appeler le menu au repos: menu local

Au repos, il n'y a pas de liaison radio avec la base. Vous ne disposez alors que des **fonctions locales** de l'appareil.

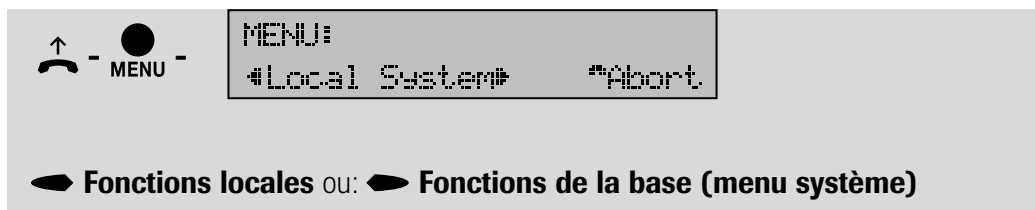
#### Fonctions locales au repos



#### Menu après l'établissement de la liaison radio: menu local + menu système

Vous établissez une liaison radio avec la base après avoir pris le récepteur et/ou activé la fonction écoute sans récepteur/dispositif "mains libres". Vous disposez également des fonctions qui s'y rapportent au menu = **"Menu système"**.

#### Locales après l'établissement de la liaison radio



Ordre d'utilisation de la flèche de gauche.

Quel que soit le menu dans lequel vous avez commencé la sélection à l'aide des flèches, la dernière fonction d'un menu est toujours suivie de la première fonction de l'autre. Vous vous déplacez donc en rond à l'intérieur des menus:

... menu système - menu local - menu système ...

### 2.4 Commutation silencieux

#### Affichage



Le récepteur ou le microphone du dispositif "mains libres" est désactivé au cours d'une communication à l'aide de la touche de commutation silencieux. Votre interlocuteur ne peut pas vous entendre: Appuyez sur la touche de commutation silencieux. Le symbole correspondant apparaît sur l'écran. Vous pouvez maintenant parler à quelqu'un sans que votre interlocuteur puisse entendre la communication.

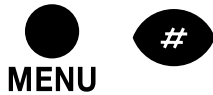


Remettre le microphone en marche: appuyez à nouveau sur la touche de commutation silencieux

## 2.5 Volume de réception

### Symbole:

Vous choisissez entre le volume de réception "normal" ou "fort".



L'augmentation du volume de réception n'est valable que pour la communication momentanée. Vous passez du volume "fort" au volume "normal" en procédant de la même manière.

## 2.6 Ecoute sans récepteur et dispositif "mains libres"



**Ecoute sans récepteur:** Vous entendez votre interlocuteur sur le haut-parleur.

**Dispositif "mains libres":** Vous parlez dans le microphone du téléphone et entendez votre interlocuteur sur le haut-parleur.

### Ecran:



Vous téléphonez avec écoute sans récepteur et dispositif "mains libres". Seule la fonction écoute sans récepteur est disponible pour permettre à d'autres personnes d'écouter la conversation. Prévenez votre interlocuteur.

L'écoute sans récepteur et dispositif "mains libres" est disponible à tout moment. Lors de l'explication des fonctions, nous ne nous attarderons pas sur ces points. Nous nous basons toujours sur un récepteur qui n'est pas reposé.

### Prendre et terminer un appel avec écoute sans récepteur / dispositif "mains libres"

#### Prendre un appel



Appuyez sur la touche pour écoute sans récepteur/dispositif "mains libres". Cela correspond à la prise du récepteur. Vous voyez apparaître le symbole correspondant sur l'écran. Le volume est réglé à l'aide des touches de réglage ("+" = augmentation, "-" = baisse).

#### Terminer



Appuyez à nouveau sur la touche pour écoute sans récepteur/dispositif "mains libres". Cela correspond à l'opération Reposer le récepteur.



#### Activer l'écoute sans récepteur au cours d'une communication.

La conversation est effectuée à l'aide du récepteur. Elle est audible sur le haut-parleur.



Activez l'écoute sans récepteur: appuyez sur la touche pour l'écoute sans récepteur/dispositif "mains libres". Vous continuez à parler sur le haut-parleur. Désactivez l'écoute sans récepteur: appuyez sur la touche.



#### Activer le dispositif "mains libres" au cours d'une conversation

La conversation est effectuée à l'aide du récepteur. Vous désirez continuer la conversation à l'aide de la fonction dispositif "mains libres": Appuyez sur la touche pour écouter sans récepteur/dispositif "mains libres" sans la relâcher. Avec la touche enfoncée: reposez le récepteur. La fonction dispositif "mains libres" est enclenchée. Vous pouvez maintenant relâcher la touche.



#### Continuer la conversation avec le récepteur

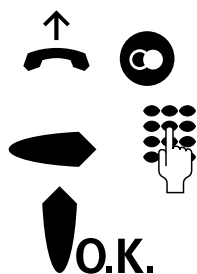
La communication est effectuée à l'aide de la fonction dispositif "mains libres" et doit être continuée à l'aide du récepteur: Prenez le récepteur.



## 2.7 Répétition de la sélection

La répétition de la sélection est caractérisée par l'enregistrement automatique des trois dernières fonctions sélectionnées (manuellement) = fonction history. Le dernier numéro de sélection sélectionné efface l'enregistrement le plus ancien en date dans la mémoire de répétition de la sélection.

### Téléphone en mode prêt à la sélection:



Appuyez sur la touche de répétition de la sélection jusqu'à ce que le numéro désiré soit sélectionné.

Vous effacez les chiffres à l'aide de la flèche de gauche. Vous entrez les chiffres sur le clavier.

Le numéro d'appel est sélectionné après avoir appuyé sur la touche O.K.

#### Alternative

Au repos, vous sélectionnez le numéro en appuyant sur la touche de répétition de la sélection. La sélection est effectuée en prenant le récepteur.

## 2.8 Sonnerie

Les appels sont signalés par une sonnerie. La mélodie et le volume sont modifiables (à la livraison: volume: 05, mélodie: 02).

#### Modifier la mélodie

● - ◀▶ VOLUME/MELODY - ▼ O.K. MELODY - ▼ O.K.  
 ▶▶ **Réglage de la mélodie:** 10 variations de 01 à 10 - ▼ O.K.

#### Modifier le volume

● - ◀▶ VOLUME/MELODY - ▼ O.K. MELODY  
 ▶▶ VOLUME - ▼ O.K.  
 ▶▶ **Réglage du volume:** 01 à 07 (= fort) - ▼ O.K.

## 2.9 Touches de destination

#### Voir manuel de la base!

Le téléphone dispose de 10 touches de destination. Chaque touche à 2 mémoires. Ces 20 mémoires peuvent contenir des numéros d'appel et le nom correspondant.

#### La programmation des touches est décrite dans le manuel de la base.

Certaines stations de base (systèmes) permettent de programmer les touches de destination sous forme de touches de fonction. Les 4 touches de destination du haut sont destinées à des fonctions spéciales. Si la programmation approfondie des touches de destination est possible, vous trouverez les informations correspondantes dans la description des fonctions complémentaires en liaison avec la base correspondante.

## Sélectionner une mémoire de destination:

**1er niveau de mémoire:** appuyez sur la touche de destination.

**2ème niveau d'enregistrement:** le 2ème niveau d'enregistrement est activé en appuyant sur la touche shift. Le symbole correspondant apparaît sur l'écran (☐). Appuyez ensuite sur la touche de destination désirée. Vous accédez à nouveau au 1er niveau d'enregistrement en appuyant sur la touche shift.

### 2.9.1 Entrer des caractères

L'écran peut contenir des lettres, des signes de ponctuation et des chiffres. L'entrée est réalisée à l'aide des touches numériques. Chaque touche contient plusieurs caractères qui sont imprimés sur le boîtier. La position actuelle de l'entrée est affichée sur l'écran sous forme d'un carré clignotant. L'entrée d'un texte (noms) est par ex. nécessaire lors de la programmation des touches de destination. L'entrée de textes est possible lorsque "A-Z" apparaît sur la deuxième ligne.

De nombreuses programmations nécessitent l'entrée de chiffres (sur l'écran par ex. "0-9"). En vue d'éventuelles modifications, les chiffres et les lettres sont effacés à l'aide de la flèche de gauche (sur l'écran "←").

#### Sélectionner des caractères:

Exemple touche 2

2 A - 2 B - 2 C - 2 Z (après la dernière lettre, vous voyez apparaître le chiffre de la touche) - 2 A (vous voyez de nouveau le 1er caractère)



En appuyant sur la flèche de droite, le caractère d'entrée se déplace d'un point vers la droite: Vous pouvez sélectionner un autre caractère. En appuyant à nouveau sur la flèche de droite, vous insérez un **espace**.



**Effacer des caractères:** Appuyez sur la flèche de gauche

#### Exemple: Entrée d'un nom

Nom "JEAN": 5 J - 3 3 E - 2 A - 6 6 N

#### Engager la sélection du numéro d'appel

↑ - Sélectionner la mémoire de destination (voir ci-dessus): ○ ou □

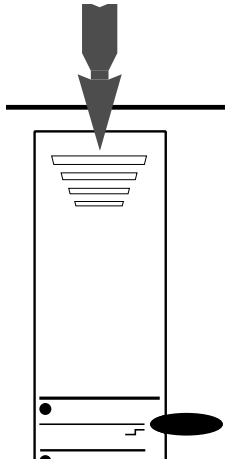
o.k. Confirmer le numéro:

← Effacer ou entrer des chiffres

o.k. Confirmer la sélection: Le numéro est sélectionné.

#### Alternative

Vous recherchez votre numéro dans la mémoire de destination avant de prendre le récepteur. Vous pouvez corriger ou compléter le numéro d'appel avant d'effectuer la sélection. La sélection est effectuée après avoir pris le récepteur (ou après avoir activé la fonction, écoute sans récepteur/dispositif "mains libres").



## Inscription des touches de destination

Lorsque vous avez programmé les touches de destination, vous pouvez inscrire vos annotations sur les étiquettes. Les étiquettes ont été glissées dans ce manuel d'utilisation. Elles ont été découpées aux dimensions exactes.

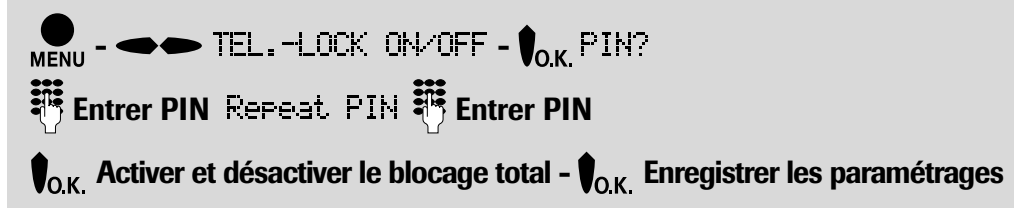
### Procédez de la manière suivante:

- Retirez le film transparent: Appuyez légèrement sur la marque cannelée et repliez le film.
- Retirez le film de la fente.
- Maintenant, déposez l'étiquette inscrite dans la fente.
- Remplacez le film protecteur.

## 2.10 Bloquer

Lorsque le blocage de la sélection est activé, il est impossible de sélectionner des numéros d'appel. Ceci vaut pour le clavier et les mémoires des numéros. Vous pouvez néanmoins continuer à recevoir des appels.

### Activer et désactiver le blocage total



## Paramètres définis à la livraison

Le téléphone est livré avec les paramètres de base suivants:

- Guide-utilisateur f. allemand
- Sonnerie: Volume 5, Mélodie: 2
- Numéro de ligne directe: aucun

## Caractéristiques techniques

Boîtier:	ABS, anti-chocs, antistatique
Dimensions:	252 x 65 x 211 mm (
Poids:	env. 1000 g
Consommation:	≤ 3,4 VA

## Signe CE

Le présent produit est conforme aux exigences de toutes les directives définies par comité de l'Union Européenne. Les procédés prescrits sur l'évaluation de la conformité ont été exécutés (CE 0188 X).

## Nettoyage

Nettoyez l'appareil en utilisant un chiffon légèrement humide ou d'un chiffon antistatique; N'utilisez pas de chiffon sec. Evitez les détergents et les produits nettoyants.

## Adresses utiles

### France:

Tiptel S.A.R.L.  
23, avenue René Duguay Trouin  
F-78960 Voisins-Le-Bretonneux  
Tel.: +33-1-39 44 63 30s  
Fax: +33-1-30 57 00 29

### Belgique:

Tiptel NV/SA (jusqu'à 12/98)  
Leuvensesteenweg 542  
Business Park Planet II  
B-1930 Zaventem  
Tél.: +32-2-7 25 30 94  
Fax: +32-2-7 25 47 08  
E-mail: [tiptel@tiptel.be](mailto:tiptel@tiptel.be)

Tiptel NV/SA (à partir de 1999)  
F. Smoldersstraat, 14  
B-1932 Zaventem  
Tél.: +32-2-7 14 93 33  
Fax: +32-2-7 14 93 34  
E-mail: [tiptel@tiptel.be](mailto:tiptel@tiptel.be)

Service Technique  
Tél.: +32-2-7 14 93 43  
Fax: +32-2-7 14 93 44  
E-mail: [tech@tiptel.be](mailto:tech@tiptel.be)

---

## Inhoud

<b>1</b>	<b>Ingebruikneming</b>	
1.1	Ingebruikneming EuroPhone free .....	4
1.2	Aansluiten .....	4
<b>2</b>	<b>Bediening</b>	
2.1	Displaymeldingen en tonen.....	6
2.2	Functies kiezen uit het menu .....	7
2.3	Lokaal menu en Systeemmenu .....	8
2.4	De microfoon uitschakelen (Mute).....	8
2.5	Keuring / Reiniging / Garantie / .....	9
2.6	Meeluisteren en handenvrij spreken .....	9
2.7	Nummerherhaling .....	10
2.8	Oproepsignaal.....	10
2.9	Geheugentoetsen .....	10
2.9.1	Karakters ingeven.....	11
2.10	Blokkeren .....	12
<b>3</b>	<b>Configuratiemenu .....</b>	<b>12</b>
3.1	Reset van de lokale functies.....	12

Levering / Technische kenmerken /  
Service / Belangrijke adressen

## Algemeen

Het DECT tafeltoestel EuroPhone free kan op verschillende systemen gebruikt worden. Welk toestelnummer het toegewezen krijgt, kunt u in de gebruiksaanwijzing van het systeem terugvinden.

- De EuroPhone free kan op maximaal zeven systemen wisselend gebruikt worden.
- De EuroPhone free kan niet zonder systeem gebruikt worden.

### Plaatsing

Houd bij het plaatsen van de EuroPhone free, rekening met de volgende punten:

- Plaats de EuroPhone free niet in de nabijheid van andere elektronische apparaten, zoals CD-spelers, videorecorders, computers, magnetrons etc. Wederzijdse beïnvloeding kan leiden tot storingen.
- Plaats de EuroPhone free niet op plaatsen met sterke stof- of rookontwikkeling, in direct zonlicht, in de directe nabijheid van een warmtebron of op een vochtige plaats.
- Plaats de EuroPhone free in het dekkingsgebied van het systeem. Deze plaats kunt u bepalen door met de EuroPhone free een veldsterktemeting uit te voeren.
- Sommige meubelsprays en onderhoudsmiddelen kunnen de kunststof voetjes aantasten. Om vlekken op meubels te voorkomen, adviseren wij u de EuroPhone free op een slipvaste onderlegger te plaatsen.

### Het optimale basisstation

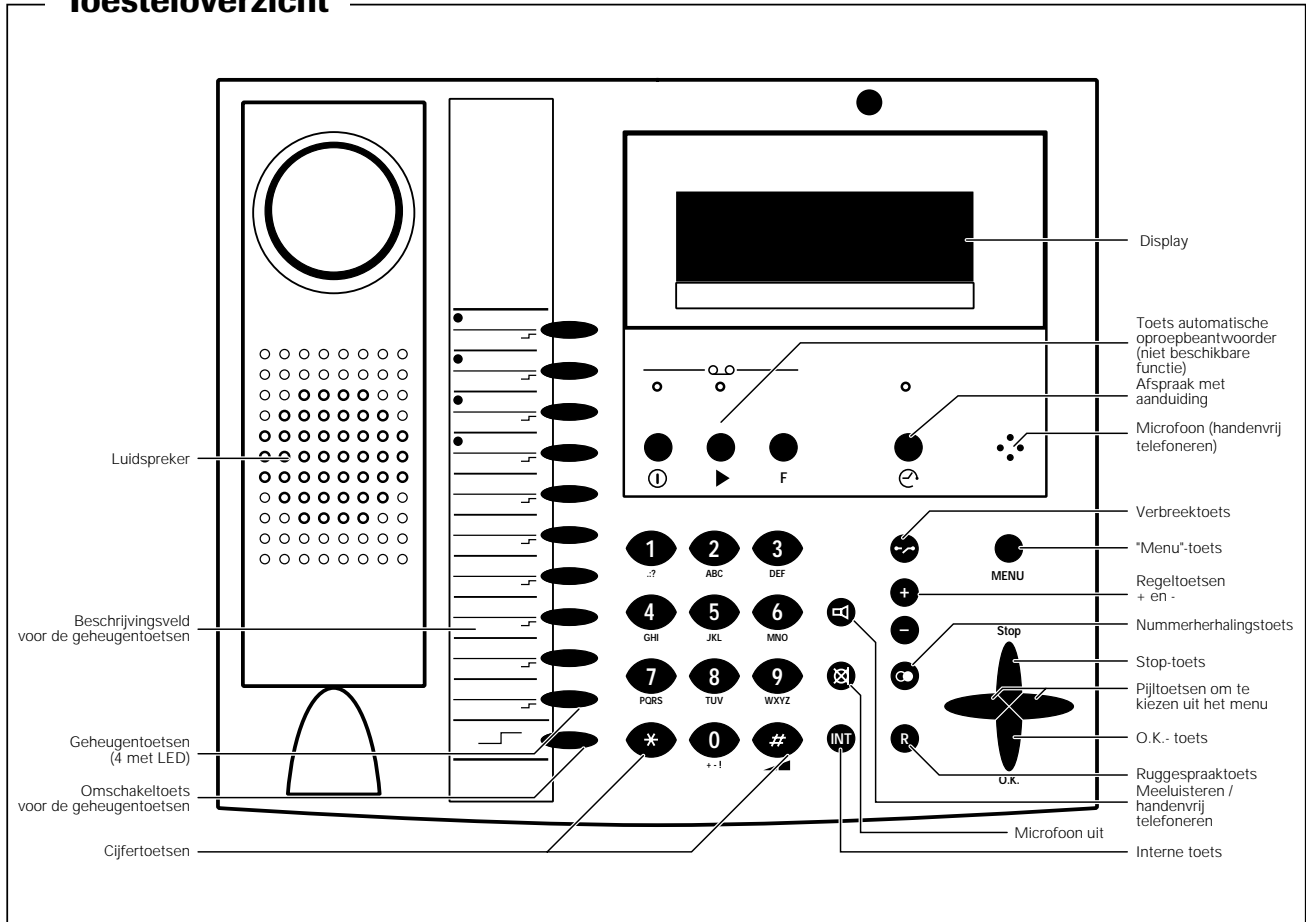
Om een juiste plaats voor uw EuroPhone free te bepalen, kunt u met het toestel een veldsterktemeting uitvoeren. Hiermee wordt de verbindingsskwaliteit met een basisstation van een systeem weergegeven.

#### De veldsterkte wordt als volgt weergegeven :

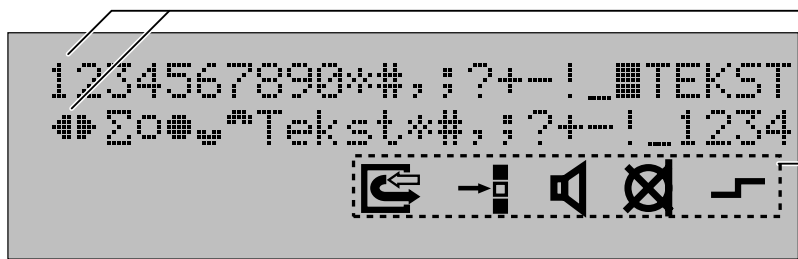
“-----” = Geen basis, “25” = slechte verbinding (het verbreken van de verbinding wordt door een signaaltoon voorafgegaan), tot “99” = uitstekende verbinding. De veldsterkte voor “KE1” en “KE2” wordt enkel aangeduid indien meerdere basisstations op het systeem aangesloten zijn.



**Toesteloverzicht**

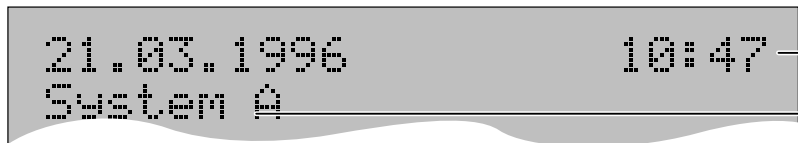


**Het display**



2 regels met maximaal 24 karakters (cijfers, letters en speciale tekens).

Symbolen voor geactiveerde functies of toestanden op het toestel.



Ruststand: Weergave van datum en tijd.

Weergave van het (radio-)basisstation waarop de EuroPhone free is aangemeld.



Een oproepomleiding is geactiveerd.



De microfoon is uitgeschakeld.



Meeluisteren of handenvrij telefoneren is geactiveerd.



De omschakeltoets voor de geheugentoetsen is geactiveerd = 2de niveau.

### Werken met het menu

De functies van de EuroPhone free zijn in een menu samengevat. Deze functies worden duidelijk in het display weergegeven.



Menubediening:

Functie die desgewenst kan worden geactiveerd.

Pijltoetsen waarmee andere submenu's kunnen worden gekozen.

De bediening kan worden onderbroken met behulp van de stoptoets.

Keuzebevestiging door middel van de O.K.-toets.

### De pictogrammen in deze handleiding



Hoorn op het toestel



De hoorn opnemen



De hoorn terugleggen op het toestel



Kiezen via het toetsenbord



Tijdens een gesprek

## 1 Ingebruikneming

Uw EuroPhone free beschikt over talloze functies die snel en eenvoudig te bedienen zijn. Met slechts drie eenvoudige handelingen is uw EuroPhone free klaar voor gebruik.

### 1.1 Ingebruikneming EuroPhone free:

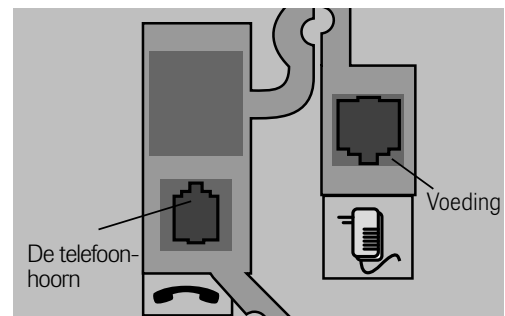
- **Stap 1: Benodigde kabels aansluiten (1.2).** De kabel van de voedingsadapter, en het kruisnoer voor de hoorn moeten aangesloten worden.
- **Stap 2: EuroPhone free aanmelden.** De EuroPhone free moet voor de werking op een systeem aangemeld worden op het betreffende systeem. Voor de complete beschrijving van het aanmelden op een systeem: zie de gebruiksaanwijzing van het systeem.
- **Stap 3: Gebruik de EuroPhone free met behulp van het bedieningsoverzicht (2).**
- U kunt nu telefoneren met de EuroPhone free: **De eerste handelingen (2.1).**

### 1.2 Aansluiting

Voor de ingebruikneming van de EuroPhone free moeten de hoorn en de voedingsadapter op het toestel aangesloten worden. De benodigdheden hiervoor worden met de EuroPhone free meegeleverd.

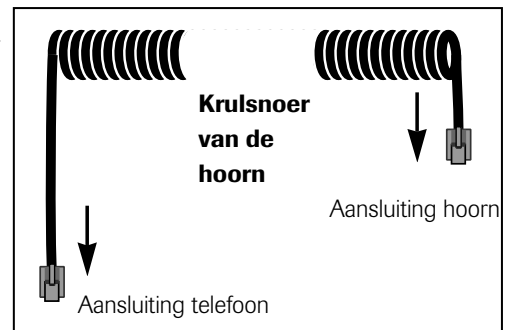
Gebruik voor het aansluiten van het toestel alleen de meegeleverde voedingsadapter!

De aansluitconnectors bevinden zich aan de onderzijde van het toestel. Om ze van elkaar te onderscheiden hebben ze verschillende afmetingen en zijn ze door symbolen gemarkeerd.



In de verpakking vindt u de hoorn en het kruisnoer.

- Druk de connector aan het lange snoeruiteinde in de overeenstemmende aansluiting aan de onderzijde van het toestel (schema).
- Sluit het andere uiteinde van het snoer aan op de contactopening van de hoorn.
- Voer het snoer door de kabelgeleiding aan de onderzijde van het toestel.



Sluit nu de voedingsadapter aan op de onderzijde van de EuroPhone free in de daarvoor gekenmerkte aansluiting. Plaats vervolgens de voedingsadapter in een 230V wandcontactdoos. Gebruik voor het aansluiten van de EuroPhone free alleen de meegeleverde voedingsadapter.

**Let op: De EuroPhone free functioneert niet wanneer de voedingsadapter niet op een 230V wandcontactdoos aangesloten is. Ook bij spanningsuitval is de EuroPhone free niet functioneel.**



Nadat u alle aansluitingen heeft uitgevoerd, moet u de snoeren zorgvuldig door de kabelgeleiding voeren. Alleen hierdoor is een correcte opstelling van de EuroPhone free verzekerd (zie afbeelding).

Voor het verwijderen van de voedingsadapter uit de aansluiting aan de onderzijde van de EuroPhone free, de volgende handelingen uitvoeren:

- ❶ Voedingsadapter uit de wandcontactdoos halen.
- ❷ Vergrendeling van de stekker in de richting van de stekker drukken.
- ❸ Stekker uit de aansluiting aan de onderzijde van het toestel trekken, door de stekker aan de zijde vast te pakken (vergrendeling ingedrukt houden).

## 2 Bediening

### 2.1 Displaymeldingen en tonen

#### Ruststand



De hoorn ligt op het toestel en de functies “meeluisteren / handenvrij spreken” zijn niet geactiveerd. Er is geen gespreksverbinding. Op de 2de regel ziet u het systeem waarop de EuroPhone free aangemeld is.

```
18.03.1996      17:50
System A
```

De datum en tijd staan boven in het display.

De informatie voor de datum en tijd wordt uit het ISDN netwerk gehaald. De datum- en tijdinformatie wordt bij elk uitgaand gesprek opnieuw met de informatie uit het ISDN netwerk vergeleken en aangepast (de datum en tijd kunnen via het systeem menu handmatig ingesteld worden).

Indien de gebruiker gedurende 60 seconden geen enkele toets indrukt, wordt het toestel bij bijna alle bedieningen in de ruststand teruggeschakeld.

#### Kiesgereed



De hoorn is opgenomen of de functie “meeluisteren / handenvrij spreken” is geactiveerd. De telefoon is nu gereed om een nummer te kiezen.

```
DIAL NUMBER
```

#### “Geen System”

De telefoon bevindt zich buiten het bereik van het systeem of het is niet aangemeld.

```
18.03.1996      17:50
No System
```

#### Contrast



Het contrast van het display kan in de ruststand van de telefoon gewijzigd worden met behulp van de insteltoetsen “+” en “-” (4 niveau's). Om het contrast te verhogen druk op de toets “+”, om deze te verlagen druk op de toets “-”.

#### Signaaltonen tijdens het gebruik:

#### Positieve Bevestigings- toon

- Bevestiging van succesvolle programmeringen

0,6 s

#### Fouttoon

- Foutieve bediening

## 2.2 Functies kiezen uit het menu

De bediening van het menu wordt vereenvoudigd door de meldingen die in het display verschijnen.



Druk op de toets "**Menu**" om uw keuze uit het menu te beginnen. U kunt nu functies kiezen. Deze worden weergegeven op de eerste regel van het menu.

Druk opnieuw op de toets "Menu" om het functiemenu te verlaten.

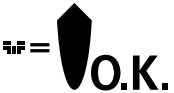
### 4 toetsen dienen voor de menusturing :



**De toets "Stop" : Beëindigen of annuleren van de bediening.** U gaat terug naar het vorig niveau in het menu of u komt, door nogmaals op de stop-toets te drukken, terug in de ruststand.



**Pijltoetsen : Kiezen** uit het menu. U kunt in het menu vooruit (pijl "rechts") of achteruit (pijl "links") bladeren. Met de pijl "links" kunt u bovendien letters of cijfers wissen, met de pijl "rechts" kunt u spaties invoegen.



**Toets "O.K." : Bevestiging** van een keuze of instelling

Hieronder ziet u in een vereenvoudigde voorstelling hoe een Submenu wordt gekozen :

### Weergave van de bediening



### Dit komt overeen met de volgende bediening :

- Druk op de **toets "Menu"** om uw keuze uit het menu te beginnen.
- U kiest nu, met behulp van de **pijltoetsen**, het punt "VOLUME/MELODY" uit het menu
- Druk opnieuw op de toets "**O.K.**" om uw keuze te bevestigen.

### Beschikbare functies (2de lijn van het display)

Op de 2de regel van het display worden de systeemfuncties weergegeven die met de EuroPhone free gebruikt kunnen worden. De functies van de 2de regel zijn niet te kiezen via het "functiemenu". De beschikbare functies zijn afhankelijk van het systeem waarop de EuroPhone free is aangesloten. Indien meerdere functies van dit type beschikbaar zijn, wordt dit door middel van pijlen in het display weergegeven. De gewenste functie kan dan gekozen worden door het indrukken van de pijltoetsen.



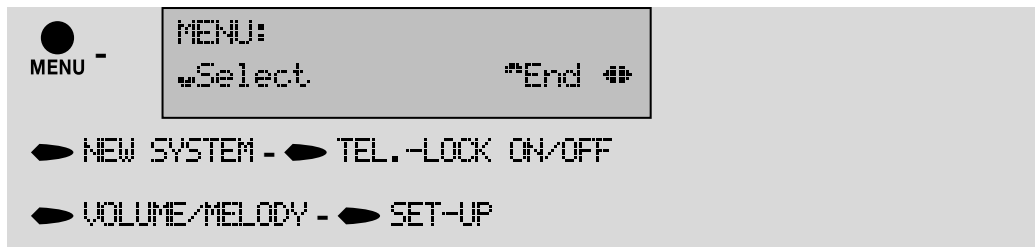
De gewenste functie wordt geactiveerd met de toets "O.K."

### 2.3 Lokaal menu en Systeemmenu

De EuroPhone free kan wisselend op meerdere systemen gebruikt worden. De functies van de EuroPhone free worden uitgebreid met functies van het systeem. Deze functies worden in de gebruiksaanwijzing van het systeem beschreven.

In de ruststand is er geen verbinding met het basisstation van het systeem. Alleen de lokale functies van de EuroPhone free staan u ter beschikking.

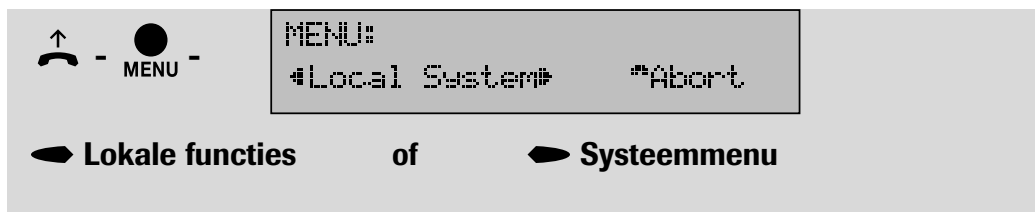
#### Lokale functies in de rusttoestand



#### Menu tijdens actieve verbinding met het systeem: Lokaal menu + Systeemmenu

Zodra u de hoorn heeft opgenomen, krijgt u een verbinding met het systeem. U beschikt dan direct over de functies van het **"Systeemmenu"**.

#### Functies tijdens actieve verbinding



Volgorde bij het gebruik van pijltoetsen "links" en "rechts".

Ongeacht het menu waarin u gestart bent, doorloopt u de menustructuur steeds in een cirkelvormige beweging:

...Systeemmenu - Lokaal menu - Systeemmenu - Lokaal menu...

### 2.4 De microfoon uitschakelen ( Mute )

De hoornmicrofoon of de microfoon voor het "handenvrij spreken" kunnen tijdens het gesprek uitgeschakeld worden met behulp van de "Mute"-toets.

U kunt nu in dezelfde ruimte spreken met een andere persoon zonder dat uw gesprekspartner aan de telefoon kan meeluisteren : druk op de "Mute"-toets. In het display verschijnt het bijbehorende symbool.

Display :



De microfoon weer inschakelen : druk opnieuw op de "Mute"-toets.

## 2.5 Hoornvolume

Het volume in de hoorn kan van “normaal” naar “luid” worden omgeschakeld.



Druk achtereenvolgens op de toetsen “Menu” en “#”. Met dezelfde procedure schakelt u ook weer terug naar normale geluidssterkte.

## 2.6 Meeluisteren en handenvrij spreken



**Meeluisteren** : u hoort uw gesprekspartner via de luidspreker.

**Handenvrij spreken** : u spreekt door de microfoon van de telefoon en luistert naar uw gesprekspartner via de luidspreker.

Display :



U kunt gesprekken voeren met de functies “meeluisteren” en “handenvrij spreken”. U kunt de functie “meeluisteren” ook alleen activeren opdat andere personen kunnen meeluisteren. Informeer uw gesprekspartner hierover. Meeluisteren en handenvrij spreken zijn op elk ogenblik mogelijk. Bij het behandelen van de verschillende functies hierna zal deze functie dan ook niet verder specifiek beschreven worden. De beschrijving gaat er steeds vanuit dat de hoorn wordt opgenomen.

### Oproepen handenvrij aannemen en beëindigen

**Aannemen**



Druk op de Luidspreker-toets. Dit komt overeen met het opnemen van de hoorn. In het display verschijnt het bijbehorende symbool. U kunt nu het volume instellen met behulp van de “+”- en “-”-toetsen (“+”= hoger, “-”= lager).

**Beëindigen**



Druk opnieuw op de Luidspreker-toets. Dit komt overeen met het neerleggen van de hoorn op het toestel. Het luidspreker-symbool verdwijnt en het display keert in de ruststand terug.

### Meeluisteren activeren tijdens een gesprek



Het gesprek wordt gevoerd via de hoorn. Het moet echter ook worden weergegeven via de luidspreker.



De functie meeluisteren activeren : druk op de luidspreker-toets.

U kunt doorgaan met spreken via de hoorn.

De functie meeluisteren deactiveren : druk op de luidspreker-toets.

### Handenvrij spreken activeren tijdens een gesprek



Het gesprek wordt gevoerd via de hoorn. U wilt het gesprek echter handenvrij voortzetten :



Druk de luidspreker-toets in en houd deze ingedrukt. De hoorn vervolgens terugleggen op het toestel, daarna de luidspreker-toets weer loslaten. De functie “handenvrij spreken” is nu ingeschakeld. U kunt uw gesprek nu “handenvrij” voortzetten.



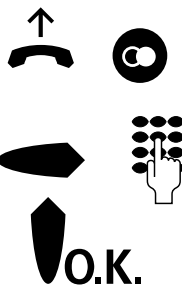
### Het gesprek voortzetten via de hoorn

Het gesprek wordt handenvrij gevoerd maar u wilt het voortzetten via de hoorn : Neem de hoorn van het toestel.

## 2.7 Nummerherhaling

Met deze functie worden de drie laatst (handmatig) gekozen telefoonnummers automatisch opgeslagen = de functie "History". Het laatste gekozen telefoonnummer wist telkens het oudste nummer in het nummerherhalingsgeheugen.

### Telefoon kiesgereed :



Zo vaak als nodig op de nummerherhalingstoets drukken, tot het gewenste nummer verschijnt.

U kunt cijfers wissen met de pijltoets "links" en andere ingeven met behulp van het toetsenbord.

Het gewenste telefoonnummer wordt gekozen wanneer u de O.K.-toets heeft ingedrukt.

### Alternatief

Het telefoonnummer kan ook in de ruststand uitgekozen worden door te drukken op de nummerherhalingstoets. Het nummer wordt in dit geval gekozen door de hoorn op te nemen.

## 2.8 Oproepsignaal

Het oproepsignaal kondigt binnenkomende oproepen aan. Melodie en volume kunnen gewijzigd worden (bij de levering : volume : 05, melodie : 02).

### Wijzigen melodie

MENU - VOLUME/MELODY - O.K. MELODY - O.K.  
 Instellen melodie: 10 variaties van 01 tot 10 - O.K.

### Wijzigen volume

MENU - VOLUME/MELODY - O.K. MELODY  
 VOLUME - O.K.  
 Instellen volume: 01 tot 07 (= max) - O.K.

## 2.9 Geheugentoetsen

### Functietoetsen volgens de gebruiksaanwijzing van het systeem

De EuroPhone free beschikt over 20 nummergeheugens. Deze zijn verdeeld over 10 geheugentoetsen. Onder elke toets kunt u op 2 niveau's telefoonnummers met bijbehorende naam programmeren.

Bij het gebruik van de EuroPhone free op een systeem kunnen de bovenste 4 geheugentoetsen geprogrammeerd worden als functie-toetsen. De hiervoor te gebruiken codes kunt u vinden in de gebruiksaanwijzing van het systeem.

## Een geheugentoets kiezen



**1ste geheugenniveau** : gewoon op de geheugentoets drukken.  
**2de geheugenniveau** : Door op de omschakeltoets te drukken wordt het 2de geheugenniveau geactiveerd. In het display verschijnt het overeenstemmende symbool "2". Druk vervolgens op de gewenste geheugentoets.  
 Naar het 1ste geheugenniveau schakelt u terug door opnieuw op de omschakeltoets te drukken.

### 2.9.1 Karakters ingeven

De karakters waarover u beschikt bestaan uit letters, tekens en cijfers. Het ingeven van karakters gebeurt met behulp van de cijferstoetsen. De tekens die aan iedere toets zijn toegewezen zijn op de behuizing gedrukt. In het display wordt de ingavepositie aangeduid door een knipperende cursor. De ingave van teksten (namen) is bv. mogelijk bij het programmeren van de geheugentoetsen. Teksten kunnen ingegeven worden wanneer in de 2de regel van het display "A-Z" is weergegeven. Bij veel programmeringen moeten cijfers ingegeven worden (in het display wordt bv. "0-9" weergegeven). Om wijzigingen uit te voeren kunnen cijfers en letters met de pijltoets "links" gewist worden (in het display "←").

#### Karakters kiezen :

Bv. : toets 2



Door op de pijltoets "rechts" te drukken schuift de cursor één plaats op naar rechts : Er wordt een **spatie** gecreëerd.



**Karakters wissen** : druk op de pijltoets "links"

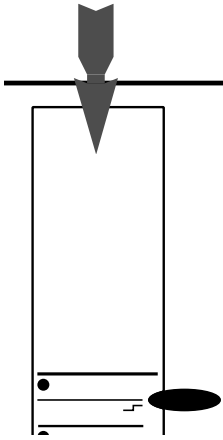
#### Bv. : naam ingeven

Naam "JAN": 5 J - 2 A - 6 6 N

#### Telefoonnummer van geheugentoets kiezen

#### Alternatief

De geheugentoets kan ook in de ruststand gekozen worden. Het telefoonnummer wordt direct gekozen wanneer de hoorn opgenomen wordt of de luidspreker-toets voor "meeluisteren/handenvrij spreken" ingedrukt wordt.



## Markeren van de geheugentoetsen

Na het programmeren van de geheugentoetsen kunt u op de bijbehorende etiketten de benaming bij de toetsen vermelden. De etiketten vindt u in deze handleiding, ze zijn op maat gesneden.

### Als volgt de etiketten inleggen:

- Verwijder de transparante bescherming: druk hiervoor lichtjes op het geribde oppervlak en druk de bescherming voorzichtig iets bij elkaar.
- Licht de transparante bescherming uit de behuizing.
- Leg nu de etiketten op de juiste plaats in de behuizing, ze zijn op maat gesneden.
- Plaats de transparante bescherming weer terug in de behuizing.

## 2.10 Blokkeren

U kunt het kiezen van telefoonnummers blokkeren door het activeren van een kiesblokkade.

Bij een geactiveerde kiesblokkade is het kiezen van telefoonnummers niet mogelijk. De blokkade is actief voor zowel de cijfertoetsen als alle geheugentoetsen.

Binnenkomende oproepen kunnen wel worden aangenomen op het toestel.

## 3 Configuratiemenu

In het configuratiemenu zijn de instellingen van de EuroPhone free samengevat.

### 3.1 Reset van de lokale functies

U kunt alle **lokale** instellingen van uw EuroPhone free terugzetten in de uitleverstand zoals bij de levering. Ingaven in de geheugens zoals bv. telefoonnummers worden eveneens gewist. **De reset is definitief en kan niet ongedaan worden gemaakt. Om veiligheidsredenen wordt de PIN niet gewijzigd.**

## Instellingen bij de levering

De telefoon wordt geleverd met volgende basisinstellingen :

- Oproepsignaal : volume 5, melodie: 2
- Display-contrast : niveau 3
- Direct nummer : geen

## Technische kenmerken

Behuizing :	ABS, schokbestendig, antistatisch
Afmetingen :	252 x 65 x 211 mm (b x h x d)
Gewicht :	ongeveer 1000 g
Verbruik :	≤ 3,4 VA

## CE-keuring

Dit product voldoet aan alle eisen geformuleerd in de richtlijnen ter zake van de raad van de Europese Gemeenschap. De conformiteitstesten werden uitgevoerd volgens de vigerende procedures (CE 0188 X).

## Reiniging

Reinig het toestel met een iets vochtige of een anti-statische doek. Gebruik nooit een droge doek en voorkom het gebruik van schoonmaak- en/of schuurmiddelen.

## Garantie

Met de EuroPhone free beschikt u over een modern comfortabel draadloos tafeltoestel. Kwalitatief hoogwaardige onderdelen en moderne productiemethoden garanderen optimale betrouwbaarheid. De EuroPhone free wordt geleverd met een uitgebreide garantie van 12 maanden.

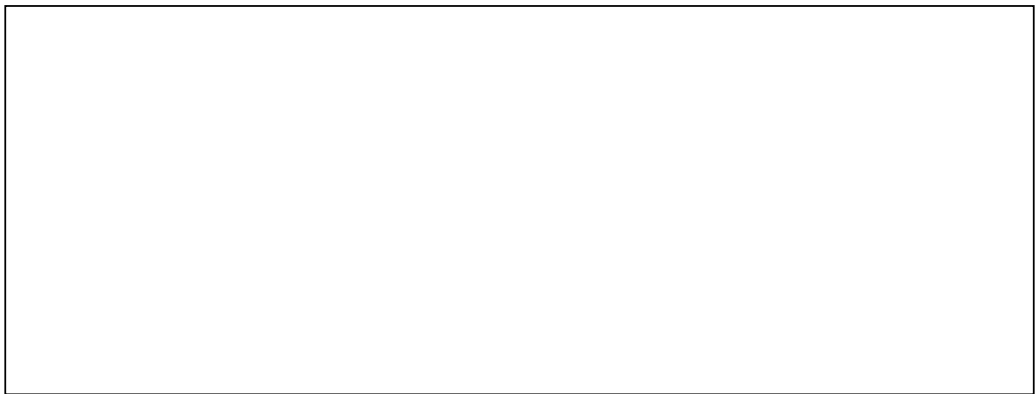
De garantie vervalt wanneer

- de garantiesticker (de typesticker en de sticker op de behuizingschroef) beschadigd zijn;
  - het geen fabrieksfout is;
  - de gebruiksaanwijzing niet is geraadpleegd (bedieningsfout)
  - de aankoopbon niet overlegd kan worden en/of gewijzigd is;
  - reparaties door anderen dan Tiptel b.v. (Tiptel NV voor België) zijn verricht;
  - gegevens op de herkomststicker van de EuroPhone free zijn verwijderd of veranderd;
-

- de EuroPhone free gebruikt wordt in combinatie met apparatuur die niet is goedgekeurd door het Ministerie van Verkeer en Waterstaat, of niet voldoet aan de overige in Nederland wettelijk geldende eisen (BIPTvoor België);
- een defect een gevolg is van externe (buiten het apparaat gelegen) oorzaken, bijvoorbeeld blikseminslag, wateroverlast of brand.

## Service

Bij storing aan het apparaat: **Neem contact op met uw dealer.**  
Indien u vragen hebt over dit Hagenuk produkt, kunt u contact opnemen met uw geautoriseerde Tiptel/Hagenuk dealer:



## Belangrijke adressen:

### Nederland:

Tiptel b.v.  
Antennestraat 14  
NL-1322 AB Almere  
Tel.: +31-36-53 666 50  
Fax: +31-36-53 678 81  
E-mail: [tiptel.verkoop@tip.nl](mailto:tiptel.verkoop@tip.nl)

Tiptel NV/SA (VAN AF 1999)

F. Smoldersstraat, 14  
B-1932 Zaventem  
Tél.: +32-2-714 93 33  
Fax: +32-2-714 93 34  
E-mail: [tiptel@tiptel.be](mailto:tiptel@tiptel.be)

### België:

Tiptel NV/SA (tot 12/98)  
Leuvensesteenweg 542  
Business Park Planet II  
B-1930 Zaventem  
Tél.: +32-2-725 30 94  
Fax: +32-2-725 47 08  
E-mail: [tiptel@tiptel.be](mailto:tiptel@tiptel.be)

---

## Innholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Oppstart .....</b>	<b>4</b>
1.1	Oppstart: oversikt.....	4
1.2	Koble til telefonen .....	4
<b>2</b>	<b>Telefonering.....</b>	<b>6</b>
2.1	Tegnruter og toner.....	6
2.2	Velge funksjoner fra menyen.....	7
2.3	Lokalmeny og systemmeny .....	8
2.4	Mikrofonsperr.....	8
2.5	Telefonrørets volum .....	9
2.6	Høytalende telefon .....	9
2.7	Repetisjon .....	10
2.8	Ringelyd.....	10
2.9	Navnetaster .....	10
2.9.1	Taste inn tegn.....	11
2.10	Sperrer .....	12
<b>3</b>	<b>Oppsett/“Oppsettsmeny” .....</b>	<b>12</b>

## Merknader

### Bruk av basestasjoner

### Valg av plassering

EuroPhone free kan betjenes på forskjellige basestasjoner. Vennligst se i den tilhørende produktinformasjonen for detaljer om hvilket apparat det er.

- Telefonen kan brukes vekselvis på opptil fire basestasjoner.
- Den kan imidlertid ikke brukes uten basestasjon.

EuroPhone free må plasseres innenfor basens dekningsområde. For å finne den beste plasseringen, kan du bruke Handy til å foreta en feltstyrkemåling.

Plasser ikke apparatet i nærheten av annet elektronisk utstyr, slik som hi-fi-anlegg, kontor- og mikrobølgeutstyr, for å unngå gjensidige forstyrrelser. Unngå også plassering i nærheten av varmekilder, f.eks. radiatorer.

Plasser apparatet på en matte som ikke glir slik at apparatets plastikkføtter ikke skader møbelkledningen ved å gi uønskede merker på møbeloverflaten. Av naturlige grunner kan ikke produsenten holdes ansvarlig for slike skader.

### Kanalelementer

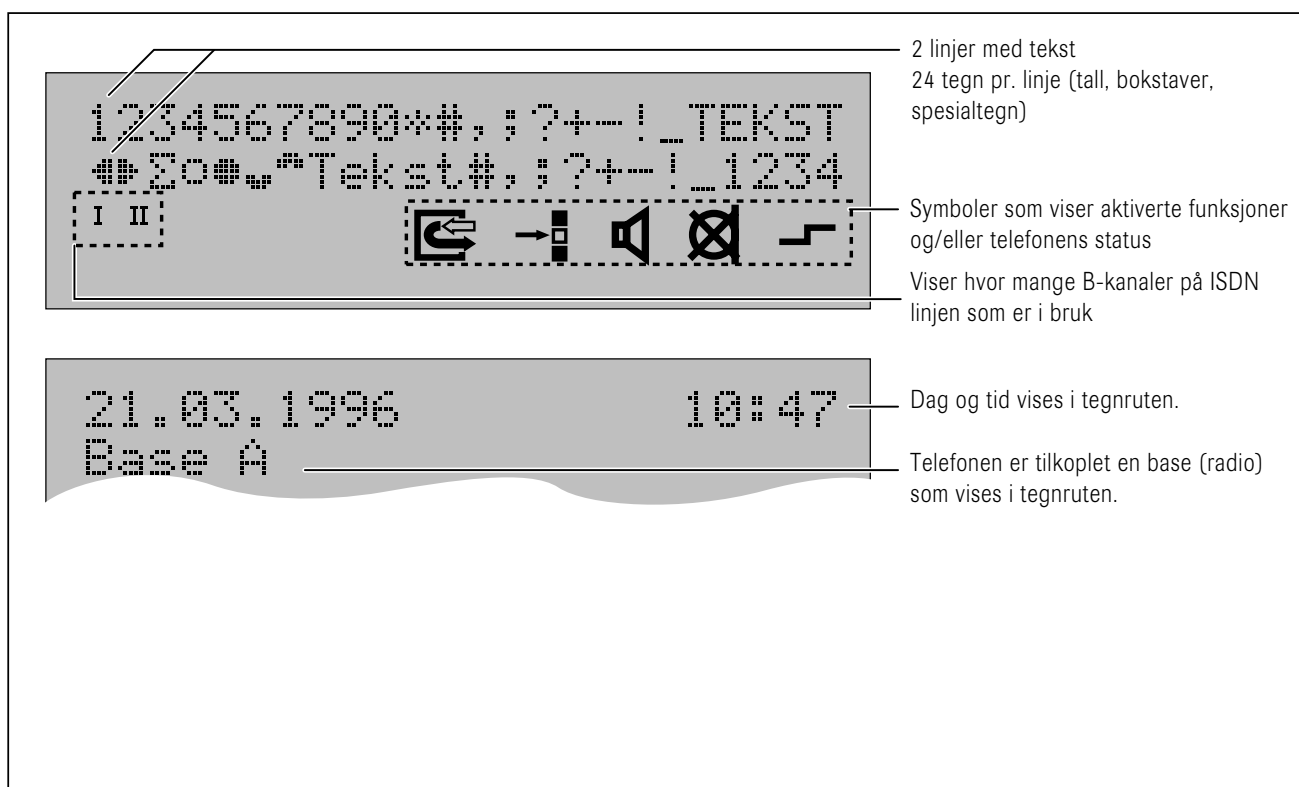
For å velge en (eventuell ny) plassering av telefonen kan du foreta en måling av feltstyrken. Da vil displayet på telefonen angi mottakerkvaliteten til den valgte basestasjonen.

### Feltstyrken angis i displayet:

”-----” = ingen base, ”25” = dårlig forbindelse (et lydsignal aktiveres for å varsle om at forbindelsen brytes) til ”99” = meget god kvalitet.

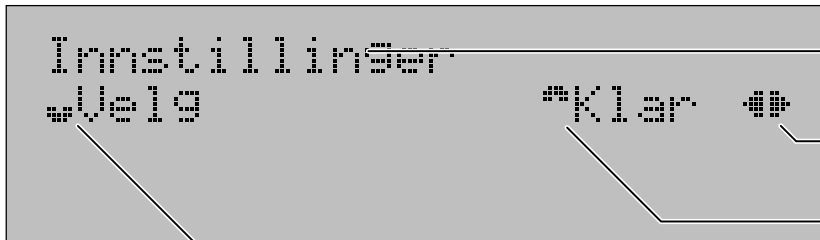
Feltstyrkedisplayene under “K1” og “K2” forekommer kun i forbindelse med flere kanalelementer, avhengig av hvilken type system som er i bruk.





## Menykontroll

Apparatets funksjoner er samlet i en meny.  
De vises i "vanlig tekst" i tegnruuten:



### Menykontroll:

Viser funksjonene som kan velges.

Indikerer at flere menyalternativer kan velges ved hjelp av markørtastene.

Funksjonen kan stoppes eller avbrytes ved hjelp av stopptasten.

Bekreft valget med OK-Tasten (her: aktivere Innstillingemenuen).

## Symboler i bruksanvisningen



Røret er lagt på



Løft av røret



Legg røret på igjen



Inntasting

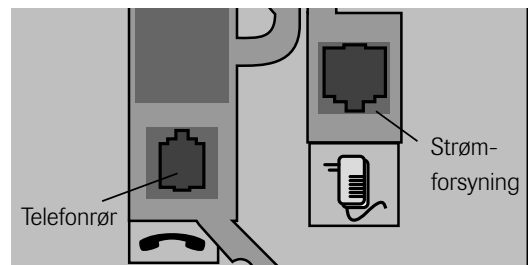


Samtale pågår

## 1.2 Koble til telefonen

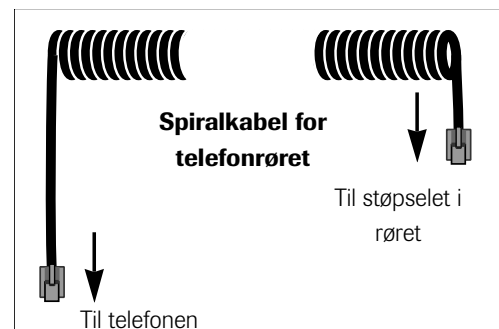
Før du starter opp må du først og fremst plugge inn telefonrøret og strøm-adapteren. Begge leveres sammen med apparatet. Av sikkerhetsgrunner må telefonen kun brukes sammen med den vedlagte strømadapteren.

Kontaktene finner du på undersiden av telefonen. De er i forskjellig størrelse og er angitt med symboler. (se skisse). Se neste side for koblingene.



Du finner røret og spiralkabelen i pakken.

- Koble det lengste og rette stykket av kabelendepluggen til støpselet under telefonen (se skisse forrige side).
- Koble den andre kabelpuggen til støpselet på røret.
- Før kabelen gjennom kabelføreren.



Nå kan du sette den riktige pluggen til strømadapteren inn i det tilsvarende støpselet (se skisse forrige side). Av sikkerhetsgrunner må telefonen kun betjenes sammen med den vedlagte strømadapteren. Sett strømadapteren i en kontakt med 220/230 Volts spenning.

**Advarsel: Telefonen virker ikke dersom strømadapteren ikke er satt i eller ved strømbrudd.**

Når du har koblet opp telefonen, må du føre kabelen gjennom de tilhørende kabelførerne.

Dette sørger for riktig installering av telefonen. Trykk kabelen forsiktig inn i hakkene (se skisse).

Dra først strømadapteren ut av strømkontakten.

Løsne en stikkontakt :

- ❶ Trykk låsehaken mot pluggen.
- ❷ Trekk ut pluggen, hold den på begge sider (press låsehaken ned!).

## 2 Telefoning

### 2.1 Tegnruter og toner

#### Stand-by



Telefonrøret er lagt på, høyttalende telefon er ikke aktivert. Ingen samtale er signalisert. I den nederste linjen angis det hvilken base som nå betjener telefonen.

18.03.1996	17:50
System A	

I tegnrutens øverste linje får du informasjon om dato og klokkeslett. Tegn-ruten styres av ISDN-nettet. Dato og klokkeslett synkroniseres etter første utgående samtale og lagres deretter av telefonen. Tegnrutene sammenlignes med dataene i telefonsentralen ved hver eksterne utgående samtale.

Dersom ingen taster trykkes ned på 60 sekunder under en operasjonssekvens, slår apparatet seg tilbake til stand-by ved de fleste funksjoner.

#### Ringeposisjon



Røret ble løftet av eller høyttalende telefon ble aktivert. Telefonen er klar til å slå et nummer.

PLEASE DIAL:
--------------

#### "Ingen Base"

Telefonen befinner seg utenfor dekningsområdet til den valgte basen eller er ikke logget inn.

18.03.1996	17:50
No System	

**Displaykontrast** Displaykontrasten kan justeres med justeringstastene ("+" og "-") i 4 innstillinger når telefonen er i stand-by. For å øke kontrasten, trykk "+"-tasten, for å minske den, trykk "-"-tasten.



#### Ledetoner under betjening: Kvitteringstoner

##### Positiv kvitteringstone

– Riktig programmering fullført

0,6 s
-------

##### Negativ kvitteringstone

– Feil programmering

## 2.2 Velge funksjoner fra menyen

Under betjeningen veiledes du av betjeningsguiden med display-meldingene:



Trykk **"Meny"-tasten** for å starte valg fra menyen. Du kan nå velge funksjoner. Disse finner du i menyens topplinje.

Ved å trykke "Meny"-tasten igjen, kan du gå ut av funksjonsmenyen.

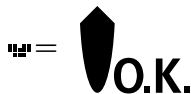
### Fire taster brukes for menykontroll:



**Stopp-tast: Avbryte/avslutte operasjon.** Du kan gå tilbake til forrige meny ved å trykke tasten en gang, eller til stand-by ved å trykke to ganger.



**Piltaster: Velge** fra menyen. Du kan "bla" fremover (høyre) eller bakover (venstre) i menyen. Du kan også slette bokstaver eller siffer med venstre piltast. Med høyre piltast kan du lage mellomrom.



**OK-tast: Bekreftelse** av valg eller innstilling.

I bruksanvisningen symboliseres valget av en funksjon i forenklet form:

**Symboler for de ulike operasjonssekvensene**



### Dette tilsvarer sekvensen:

- Trykk **"Meny"-tasten** for å starte valg fra menyen.
- Med **piltastene** velger du menyfunksjonen **"VOLUME/MELODY"**.
- Trykk **OK-tasten** for å bekrefte valget.

### Basens tilgjengelige funksjoner (andre tegnrutelinje)

**Se brukerveiledning for basen**

I den andre displaylinjen finner du basens tilgjengelige funksjoner (f.eks. i ringeposisjon eller under en samtale). Med noen basestasjoner kan "call list" aktiveres. Disse funksjonene avhenger av basetyper og hvilken modus telefonen er i (f.eks. programmering). De hører ikke til funksjonene i funksjonsmenyen.



Dersom flere slike funksjoner er tilgjengelige, vil symbolet for valg med piltastene vises i displayet (☛). Den ønskede funksjonen kan således velges med piltastene. Du finner informasjon om de tilgjengelige funksjonene i bruksanvisningen som omfatter tilleggsfunksjoner ved betjening på den enkelte basen.



De valgte funksjonene aktiveres ved å trykke OK-tasten.

## 2.3 Lokalmeny og systemmeny

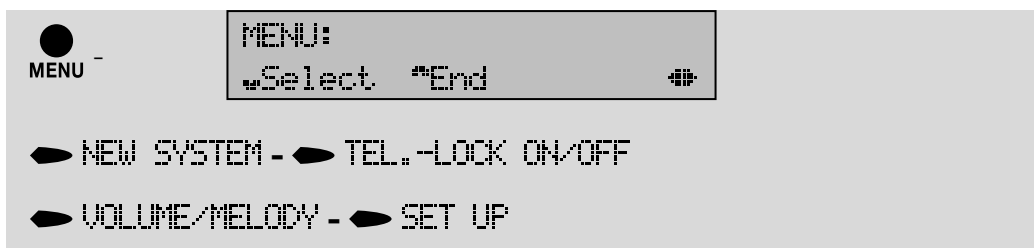
EuroPhone free kan betjenes på flere basestasjoner. Basens funksjoner gir deg flere muligheter med telefonen. Disse beskrives i en tilleggsveiledning.

De lokale funksjonene er imidlertid uavhengig av typen base.

### Hente frem menyen i stand-by: Lokalmeny

I stand-by er det ingen radioforbindelse med basen, og kun apparatets **lokale funksjoner** er tilgjengelige.

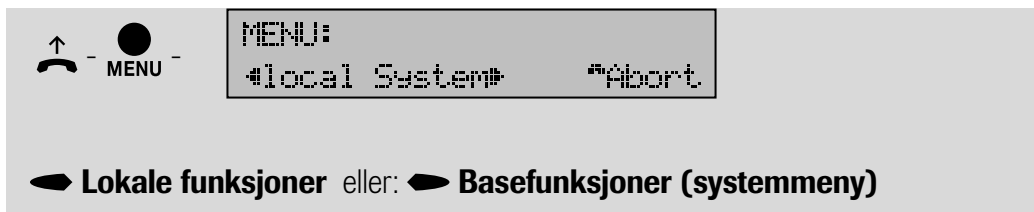
#### Lokale funksjoner i stand-by



### Meny når det er etablert radioforbindelse: Lokal + systemmeny

Radioforbindelse med basen opprettes straks røret løftes av eller høytalende telefon aktiveres. Basens funksjoner er også tilgjengelige i menyen = **"Systemmeny"**.

#### Funksjoner med radioforbindelse



Sekvens når du bruker venstre piltast.

Uavhengig av hvilken meny du var i da du startet valg med piltastene, følges alltid den siste funksjonen i forrige meny av den første funksjonen i neste meny. Dette betyr at du "blar" gjennom menyen i en "sløyfe":  
... Systemmeny - Lokalmeny - Systemmeny ...

## 2.4 Mikrofonsperre

Mikrofonen i røret eller hands-free-mikrofonen kan slås av under en samtale ved hjelp av mikrofonsperretasten. Samtalepartneren kan ikke høre deg lenger: Trykk mikrofonsperretasten. Symbolet vises i displayet. Du kan nå snakke med andre uten at samtalepartneren kan høre hva du sier.

#### Tegnrute:

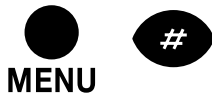


Slå på mikrofonen igjen: Trykk mikrofonsperretasten igjen.

## 2.5 Telefonrørets volum

### Symbol:

Telefonrørets volum kan stilles inn fra “normal” til “høyt”. Ved å følge den samme fremgangsmåten, kan du stille lyden tilbake fra “høyt” til “normal” igjen.



Trykk “Meny”-tasten og deretter “#”-tasten. Følg samme fremgangsmåte for å stille lyden tilbake til normal styrke.

## 2.6 Høytalende telefon



**Høytalende telefon:** Du hører samtalepartneren via høyttaleren og snakker gjennom mikrofonen på selve telefonapparatet.

### Display:



Du kan foreta oppringninger med høytalende telefon aktivert. Du kan aktivere den høytalende telefonen slik at også andre kan høre. Fortell samtalepartneren din at du nå bruker høytalende telefon.

Betjening med høytalende telefon er mulig når som helst. Derfor vil ikke dette nevnes spesielt ved forklaringen til de ulike funksjonene. Sekvensen som følges når man skal løfte av røret vil alltid bli beskrevet.

### Motta samtaler og avslutte betjening med høytalende telefon

#### Motta



Trykk tasten for høytalende telefon. Dette tilsvarer å løfte av røret. Symbolet vises i displayet. Volumet kan stilles inn ved hjelp av justeringstastene (“+” = høyere, “-” = lavere).

#### Avslutte



Trykk tasten for betjening med høytalende telefon igjen. Dette tilsvarer å legge på røret.

### Aktivere høytalende telefon (lyttefunksjon) under en samtale



Samtalen føres gjennom telefonrøret, men det er også mulig å høre samtalepartneren gjennom høyttaleren.



Aktivere høytalende telefon: Trykk tasten for høytalende telefon.

Fortsett å snakke via telefonrøret.

Deaktivere høytalende telefon: Trykk tasten for høytalende telefon igjen.

### Aktivere høytalende telefon (hands-free-betjening) under en samtale



Oppringningen utføres ved hjelp av telefonrøret. Du ønsker å fortsette samtalen med hands-free-betjening:




Trykk tasten for høytalende telefon og hold den nedtrykket. Med tasten nedtrykket: Legg på røret. Høytalende telefon er aktivert. Du kan nå slippe tasten.



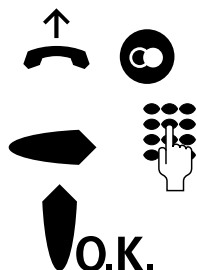
### Fortsette en samtale via telefonrøret

Oppringningen utføres ved hjelp av høytalende telefon-funksjonen og skal fortsettes ved bruk av telefonrøret: Løft av telefonrøret.

## 2.7 Repetisjon

Med repetisjon-funksjonen lagres de tre sist (manuelt) inntastede numrene automatisk = funksjon for tidligere samtaler. Det sist inntastede nummeret erstatter det eldste nummeret i repetisjon-minnet (tegnrute: ).

### Telefonen i ringeposisjon:



Trykk opp til tre ganger til det ønskede nummeret er valgt.

Tall kan slettes med venstre piltast. Du kan skrive inn tall ved hjelp av tastaturet.

Telefonnummeret slås straks du har trykket på OK-tasten.



#### Alternativ


Telefonnummeret kan også velges i stand-by ved å trykke på repetisjon-tasten. Oppringningen utføres når røret løftes av.

## 2.8 Ringelyd





Ringelyden signaliserer innkommende samtale. Melodi og volum kan endres (ved levering: Volum: 05, Melodi: 02).




#### Endre melodi




 -   VOLUME/MELODY -  MELODI - 

  **Still inn melodi:** 10 varianter fra 01 til 10 - 

#### Endre volum

 -   VOLUME/ -  MELODY

  VOLUME - 

  **Juster volum:** 01 til 07 (= høyt) - 

## 2.9 Navnetaster

#### Se brukerveiledningen for basen!

Telefonen har 10 navnetaster. Det er to plasser i minnet pr. tast. Disse 20 minnene kan inneholde telefonnumre og de tilhørende navn.

**Du kan finne mer informasjon om programmering av taster i bruksanvisningen for basen.** Ved betjening på enkelte baser (systemer) kan du programmere navnetastene som funksjonstaster. De øverste fire navnetastene kan ha spesialfunksjoner knyttet til seg. Dersom denne utvidede programmeringen av navnetastene ikke er mulig, finner du tilsvarende informasjon i veiledningen for tilleggsfunksjoner ved betjening på den aktuelle basen.

## Velg navnetastminne:



**Første minnenivå:** Bare trykk navnetasten.

**Andre minnenivå:** Ved å trykke skiftetasten blir andre minnenivå aktivert. Det tilhørende symbolet kommer frem i displayet (☰). Trykk så den ønskede navnetasten.

Ved å trykke skiftetasten igjen, kan du skifte tilbake til første minnenivå.

### 2.9.1 Taste inn tegn

Av tegn finnes bokstaver, skilletegn og tall. All inntasting utføres ved hjelp av talltastene. Til hver tast hører det flere tegn. Disse er trykket på apparatets deksel. Den gjeldende inntastingsposisjon angis med en blinkende firkant. Inntasting av tekst (navn) er for eksempel nødvendig ved programmering av navnetastene. Inntasting av tekst er mulig dersom "A-Z" vises i andre displaylinje.

Ved mange former for programmering må også tall tastes inn (f.eks. "0-9" i displayet). Tall og bokstaver kan slettes med venstre piltast for å gjøre endringer (i displayet "☰").

#### Velge tegn

Eks. tast 2

2 A - 2 B - 2 C - 2 Z (siste bokstav etterfølges av tastens tegn)  
- 2 A (det første tegnet vises igjen)



**Neste tegn:** Straks du har valgt et tegn trykker du tasten for neste tegn.

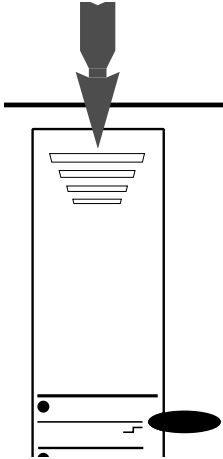
Ved å trykke høyre piltast flytter markøren seg en plass mot høyre: Du kan nå velge et annet tegn. Ved å trykke høyre piltast igjen, får du et **mellomrom**.



**Slette tegn:** trykk venstre piltast.

#### Eksempel: Taste inn et navn

Navn "OTTO": 6 6 6 0 - 8 T - 8 T - 6 6 6 0



### Merker for navnetaster

Etter at navnetastene er programmert kan du sette navn på de tilhørende merkene. Merkene er lagt ved denne bruksanvisningen. De er allerede laget i riktig størrelse.

#### Gå frem på følgende måte:

- Fjern den gjennomsiktige plastikkdekselet: Trykk lett på den ribbede merkingen og press dekselet lett sammen.
- Ta dekselet ut av hakket.
- Sett det utfylte merket inn i hakket.
- Sett dekselet på igjen.

### 2.10 Sperrer

Ved å sette opp "sperrer" kan du forhindre eller begrense oppringning av bestemte telefonnumre.

Når en sperre er aktivert er det ikke mulig å foreta en oppringning. Dette gjelder tastaturet og alle minner. Telefonen kan imidlertid fortsatt motta samtaler.

#### Slå full sperre av og på

● MENU - ● TEL.-LOCK ON/OFF - ● O.K. PIN?  
 ● Tast inn PIN: Repeat Pin ● Tast inn PIN  
 ● O.K. Slå full sperre av eller på - ● O.K. lagre innstilling

## Innstillinger ved levering

Telefonen leveres med følgende grunninnstillinger:

- Ringelyd: Volum 5, melodi: 2
- Displaykontrast: Nivå 3
- Navnetaster: Ingen programmert

## Tekniske data

Deksel:	ABS, støtsikker, antistatisk
Dimensjoner:	252 x 65 x 211 mm (L x H x B)
Vekt:	Ca. 1000 g
Strømforbruk:	≤ 3.4 VA

## CE-merke

Produktet oppfyller alle krav i Rådets regelverk. De fastsatte prosedyrene for standardevaluering er benyttet (CE 0188 X).

## Rengjøring

Tørk bare av apparatet med en lett fuktig klut eller med en antistatisk klut, bruk helst ikke en helt tørr klut. Vennligst unngå bruk av rense- og pussemidler.

## Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>Börja använda telefonen .....</b>	<b>4</b>
1.1	Börja använda telefonen: översikt .....	4
1.2	Ansluta .....	4
<b>2</b>	<b>Grundfunktioner .....</b>	<b>6</b>
2.1	Fönster – meddelanden och signaler .....	6
2.2	Välja funktioner på menyn .....	7
2.3	Lokal meny och systemmeny .....	8
2.4	Sekretess .....	8
2.5	Högtalarvolym .....	9
2.6	Högtalarfunktioner .....	9
2.7	Nummerrepetition .....	10
2.8	DB-anslutningssignal .....	10
2.9	Snabbknappar .....	10
2.9.1	Mata in tecken .....	11
2.10	Spärra telefonen .....	12
<b>3</b>	<b>Inställningar/ Menyn "Inställningar" .....</b>	<b>12</b>
3.1	Återställa inställningar .....	12

## Allmän information

### Använda system-enheter

### Val av plats

EuroPhone free kan användas på olika systemenheter. Vilken apparat som du använder framgår av den medföljande produktinformationen.

- Telefonen kan användas på upp till fyra systemenheter.
- Telefonen kan inte användas utan systemenhet.

Obs! De funktioner som finns tillgängliga beror på vilka funktioner som finns i systemenheten och på typen av IS

EuroPhone free måste finnas inom systemenhetens räckvidd. Det är möjligt att mäta räckvidden genom att göra en fältstyrkemätning.

Undvik att placera telefonen alltför nära andra elektroniska apparater, exempelvis stereoanläggningar, mikrovågsugnar och kontorsutrustning.

På så sätt påverkas inte apparaturen. Undvik också att placera telefonen i närheten av värmekällor såsom element.

Placera inte apparaten direkt på ömtåliga ytor. Tillverkaren tar av förståeliga skäl inget ansvar för repor och fläckar.

### Kanalelement

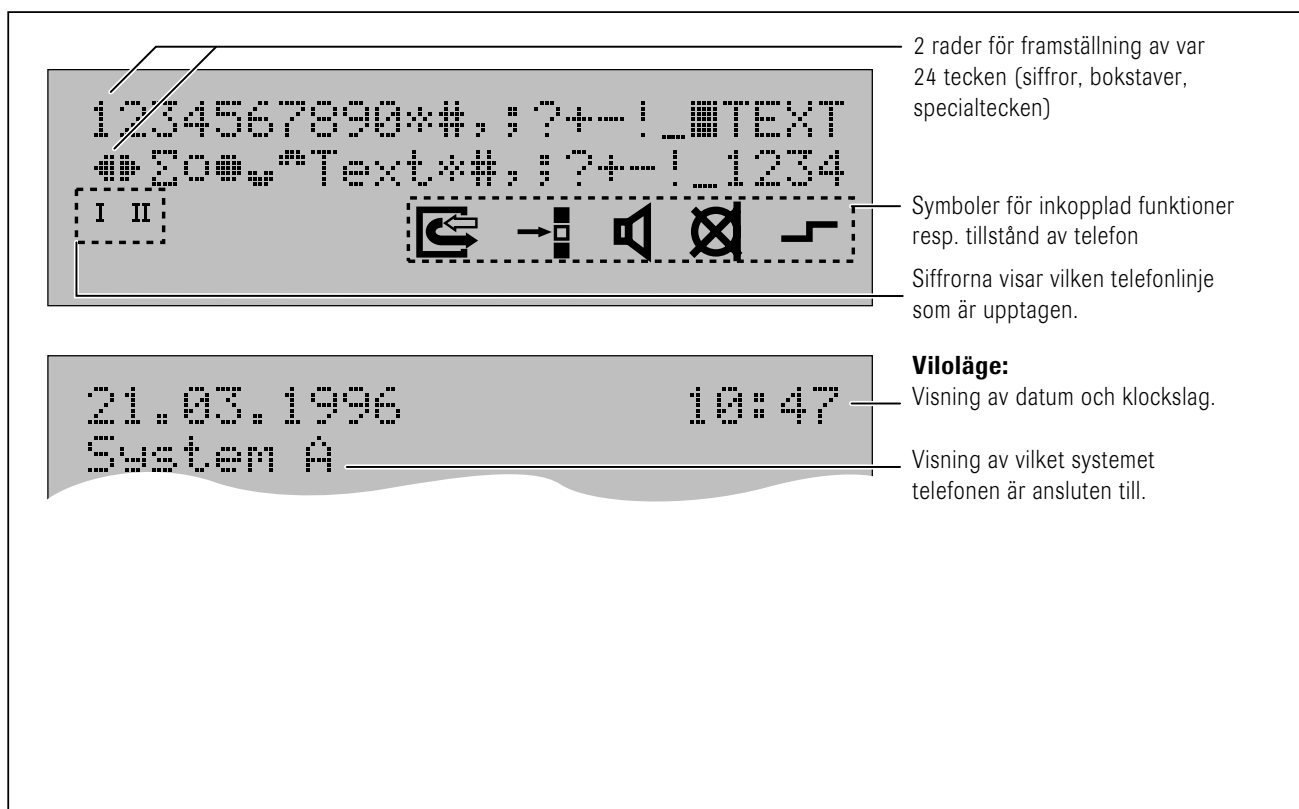
Om du vill flytta telefonen kan det vara klokt att göra en fältstyrkemätning. På så sätt får du reda på hur bra förbindelsen till systemenheten är.

### Fältstyrka visas:

"--" = ej system, "25" = dålig förbindelse (akustisk varning innan förbindelsen avbryts) till "99" = utmärkt förbindelse.

Fältstyrkemeddelandena under "KE1" och "KE2" visas nu tillsammans med fler kanalelement beroende på vilket system som används.





## Menyval

Alla funktioner förklaras på en meny.  
Förklaringarna visas i fönstret:



### Meny-betjäning:

Visar funktionen som finns tillgängliga.

Visar att du kan välja vidare menyfunktioner med pilknapparna.

Visar möjligheten att avslutar eller avbryter med knappen Stopp.

Bekräfta ett val med knappen O.K. (här: Meny "Inställningar" aktiverad).

## Symboler som används i bruksanvisningen



Luren ligger på



Lyft på luren



Lägg på luren



Mata in information med knapparna

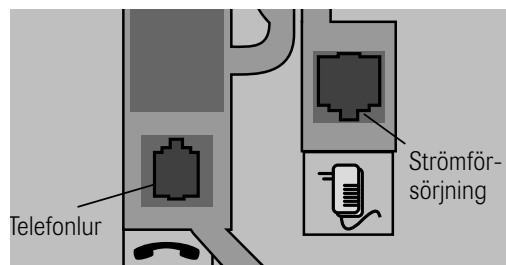


Samtal pågår

## 1.2 Ansluta

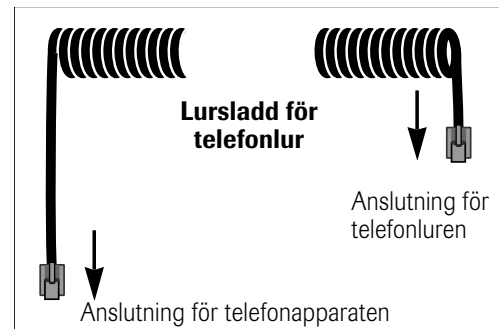
Innan du använder telefonen måste du ansluta luren och nätkontakten som levereras med apparaten. Av säkerhetsskäl får endast den nätkontakt som levereras med telefonen användas.

Anslutningsuttagen finns på telefonens undersida. Uttagen är försedda med symboler och har olika storlek (se bilden). Mer information om anslutningarna finns på följande sida.



Telefonluren och lursladden finns i kartongen i förpackningen.

- Anslut den ände av lursladden med en längre rak sladdel till telefonens undersida (se bilden på förra sidan).
- Anslut den andra änden av sladden till telefonluren.
- Stoppa in sladden i sladdspåren.



Anslut nu nätkontakten till det andra uttaget (se bilden på förra sidan). Av säkerhetsskäl får endast den nätkontakt som levereras med telefonen användas. Anslut den andra änden av till ett 220/230-Voltsuttag.

**Varning! Apparaten fungerar inte om den inte är nätansluten eller om det uppstår späningsfall.**

Stoppa in sladdarna i sladdspåren.

På så sätt står telefonen stadigt.  
Tryck försiktigt in kablarna i spåren (se bilden).

Dra alltid ut nätkontakten ur vägguttaget först.

Ta ut kontakten:

- ❶ Tryck ned låshaken mot kontakten.
- ❷ Håll ned låshaken och dra ut kontakten.

## 2 Grundfunktioner

### 2.1 Fönster – meddelanden och signaler

#### Viloläge



Luren ligger på, högtalarfunktionen är inte inkopplad. Inga samtal pågår. På den andra raden visas vilket system telefonen är ansluten till.

```
18.03.1996      17:50
System A
```

I den övre delen av fönstret visas datum och klockslag. Informationen styrs från IS och klockslag in vid första förbindelsen men styrs sedan av telefonen. Informationen stäms av med informationen på förmedlingsstället varje gång en extern förbindelse uppstår.

Om luren lyfts men inga knappar används inom 60 sekunder återgår telefonen automatiskt till viloläge.

#### Telefonen är aktiverad



Luren har lyfts eller så har högtalarfunktionen kopplats in. Du kan slå numret nu.

```
PLEASE DIAL:
```

#### "Ej system"

Telefonen är utanför systemets räckvidd eller så är den inte inregistrerad.

```
18.03.1996      17:50
No System
```

#### Kontrast i fönstret



När telefonen är i viloläge kan du ändra kontrasten i fönstret med hjälp av knapparna ("+" och "-"). Det finns fyra olika lägen. Tryck på "+" om du vill ha mer kontrast och "-" om du vill ha mindre.

### Hänvisningssignal vid användning: Bekräftelsesignaler

#### Pos. bekräftelsesignal

- Efter korrekt programmering

```
0,6 s
```

#### Neg. bekräftelsesignal

- Felmeddelande

## 2.2 Välja funktioner på menyn

Meddelanden i fönstret gör det lättare att använda telefonen:



Tryck på knappen **"Meny"** när du vill välja någon funktion på menyn. Nu kan du välja mellan olika funktioner. Funktionerna visas i den övre menyraden. När du vill lämna funktionsmenyn trycker du på knappen "Meny" en gång till.

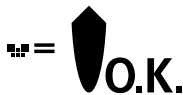
### 4 knappar styr menyerna:



**Knappen Stopp: avslutar eller avbryter.** Du kommer tillbaka till den förra menynivån. Om du trycker upprepade gånger kommer du tillbaka till viloläget.



**Pilkknappar: Välj** funktion på menyn. Du kan bläddra framåt (höger) eller tillbaka (vänster) på menyn. Med den vänstra pilknappen kan du också radera bokstäver och siffror. Med den högra pilknappen kan du mata in blanksteg.



**Knappen O.K.: Bekräfta** ett val eller en inställning.

I fönstret visas symboler av det menykommando som du har valt på en viss meny:

### Exempel på symboler vid användning



### Detta motsvarar följande instruktion:

- Tryck på **knappen "Meny"** när du vill välja en funktion på menyn.
- Välj kommandot "VOLUME/MELODY" med **pilknapparna**.
- Tryck på **O.K.** för att bekräfta ditt val

### Aktuella funktioner tillgängliga i systemet (andra raden i fönstret)

#### Se bruksanvisningen för systemet!



På andra raden i fönstret visas de aktuella funktioner som finns tillgängliga i systemet (exempelvis när telefonen är aktiverad eller under samtal). På vissa systemenheter kan exempelvis "samtalslistan" aktiveras. Dessa funktioner beror på vilken typ av system telefonen är inregistrerad på och på telefonen (exempelvis hur den är programmerad). Funktionerna tillhör alltså inte i de funktioner som finns i funktionsmenyn.

Om flera sådana funktioner finns tillgängliga, visas symbolen för pilknapparna (↔). Du kan då välja funktionen med pilknapparna. Information om dessa funktioner visas i fönstret vid användning av respektive system.



Aktivera funktionen genom att trycka på knappen O.K.

### 2.3 Lokal meny och systemmeny

EuroPhone free kan användas på olika systemenheter. Systemets funktioner kompletterar funktionerna i EuroPhone free. Systemets funktioner beskrivs i en särskild bruksanvisning.

De lokala funktionerna är helt oberoende av vilket system som används.

#### Anropa menyn i viloläge: Lokal meny

I viloläge finns det ingen radioförbindelse med systemet. Du har endast tillgång till apparatens **lokala funktioner**.

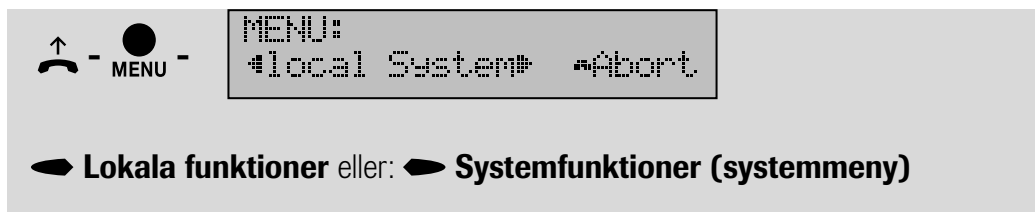
#### Lokala funktioner i viloläge



#### Meny vid radioförbindelse: Lokal meny + systemmeny

När luren är lyft eller högtalarfunktionen är inkopplad skapas en förbindelse till systemet. Då finns också funktionerna i systemets meny tillgängliga = "**systemmeny**".

#### Funktioner vid radioförbindelse



När du använder vänster pilknapp bläddrar du mellan funktionerna i ordningsföljd.

Det spelar ingen roll i vilken meny du har börjat bläddra med pilknapparna. Den sista funktionen i en meny följs alltid av den första funktionen i nästa meny. Du bläddrar genom menyerna i en cirkelrörelse:  
... Systemmeny ... lokal meny ... systemmeny

### 2.4 Sekretess

När du talar i telefon kan du stänga av mikrofonen i luren eller i högtalartelefonen med sekretessknappen. Då kan inte den du talar med höra dig: I fönstret visas symbolen för sekretessknappen. Du kan nu prata med någon annan person utan att den person som du talar i telefon med kan höra något.

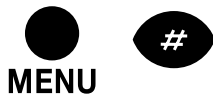


Om du vill koppla in mikrofonen igen trycker du på sekretessknappen en gång till.

## 2.5 Högtalarvolym

### Symbol:

Du kan koppla om volymen i luren från "normal" till "hög". Ljudet blir högre endast under det aktuella samtalet. När du vill koppla tillbaka ljudet från "hög" till "normal" gör du likadant:



Tryck på knappen "Meny" och sedan på knappen "#". När du vill koppla tillbaka ljudet från "hög" till "normal" gör du likadant.

## 2.6 Högtalarfunktioner



**Högtalare:** Du hör din samtalspartner i högtalaren.

**Högtalarmikrofon:** Du talar i telefonens mikrofon och hör din samtalspartner i högtalaren.

### Display:



Du kan föra ett samtal när både högtalaren och mikrofonen är inkopplade. Du kan också ha endast högtalaren inkopplad så att andra personer kan höra vad personen i telefonen säger. Glöm inte att tala om för personen du talar med att du kopplar in högtalaren.

Högtalarfunktionerna kan alltid kopplas in. När funktionerna beskrivs förklaras därför inte denna funktion speciellt. Funktionen beskrivs på de ställen där instruktioner finns om hur du lyfter luren.

### Påbörja och avsluta samtal med högtalarfunktionen

#### Påbörja



Tryck på knappen för högtalarfunktionen. Detta motsvarar att lyfta luren. Symbolen för funktionen visas i fönstret. Reglera volymen med hjälp av inställningsknapparna ("+" = högre, "-" = lägre).

#### Avsluta



Tryck på knappen för högtalarfunktionen en gång till. Detta motsvarar att lägga på luren.

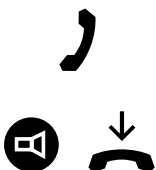
### Koppla in högtalaren under samtal



Du talar i luren och vill att samtalet ska höras både i luren och i högtalaren. Koppla in högtalaren genom att trycka på knappen för högtalarfunktion. Fortsätt tala i luren.

Koppla ur högtalaren genom att trycka på knappen för högtalarfunktion en gång till.

### Koppla in högtalarmikrofonen under samtal



Du talar i luren och vill fortsätta samtalet med högtalarfunktionen. Tryck på knappen för högtalarfunktionen och håll den nedtryckt.


Lägg på luren. Högtalarmikrofonen är inkopplad och du kan släppa knappen.

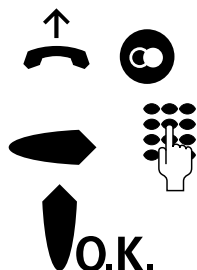
### Tala vidare i luren



Du talar i högtalarmikrofonen men vill fortsätta tala i luren: Lyft på luren.

## 2.7 Nummerrepetition

Med funktionen nummerrepetition lagras automatiskt de tre senast (manuellt) slagna telefonnumren. Det senast slagna numret raderar det äldsta numret som finns lagrat i minnet för nummerrepetition. Vid vissa funktioner är det möjligt att överföra de telefonnummer som finns lagrade i minnet för nummerrepetition så att de visas i fönstret . Tryck på knappen för nummerrepetition.



### Telefonen är aktiverad:

Tryck på knappen för nummerrepetition tills du får fram rätt telefonnummer.

Om du vill radera siffror använder du den vänstra pilknappen. Du kan mata in siffror med sifferknapparna.

När du har tryckt på knappen O.K. slås telefonnumret.

### Alternativ

Även när telefonen är i viloläge kan du få fram telefonnummer som finns lagrade i minnet för nummerrepetition. Numret slås när du lyfter luren.

## 2.8 Ringsignal

Ringsignalen meddelar att någon ringer. Du kan ändra melodi och volym för ringsignalen (vid leverans: volym: 05, melodi: 02).

### Ändra melodi




 -   VOLUME/MELODY -  MELODY - 

  **Ställ in ringsignalsmelodi:** Det finns 10 varianter från 01 till 10 - 

### Ändra volym

 -   VOLUME/MELODY -  MELODY

  VOLUME - 

  **Ställ in volym :** 01 till 07 (= hög) - 

## 2.9 Snabbknappar

### Se bruksanvisningen för systemet!

Det finns 10 snabbknappar på telefonen. Varje knapp har två lagringsplatser, vilket innebär att du kan programmera 20 olika namn och telefonnummer.

**Information om dessa funktioner visas i fönstret vid användning av respektive system.** På vissa system kan snabbknapparna programmeras som funktions-knappar. De övre fyra snabbknapparna kan tilldelas speciella funktioner. Om det är möjligt att programmera snabbknapparna även på detta sätt finns det mer information om dessa ytterligare funktioner i fönstret vid användning av respektive system.

## Välja lagringsnivå



**Första lagringsnivån:** Tryck på snabbknappen.

**Andra lagringsnivån:** När du trycker på omkopplingsknappen aktiveras den andra minnesnivån. Motsvarande symbol (☐) visas i fönstret. Tryck därefter på den snabbknapp du önskar.

Du kommer tillbaka till den första minnesnivån genom att trycka på omkopplingsknappen.






### 2.9.1 Mata in tecken

Du kan använda olika typer av tecken: bokstäver, skiljetecken och siffror. Du matar in tecknen med sifferknapparna. Varje knapp har tilldelats flera tecken, som finns tryckta på kåpan. I fönstret visas inmatningspositionen med en blinkande fyrkant.

Du måste mata in ord (namn) när du exempelvis ska programmera snabbknappar. Du kan mata in text, när "A-Z" visas på den andra raden. När du programmerar ska du ofta ange siffror (exempelvis "0-9" i fönstret). Använd vänster pilknapp om du vill radera siffror och bokstäver (i fönstret "#").

#### Välja tecken.

Exempel: knapp 2

 A -  B -  C -  2 (efter den sista bokstaven kommer knappens sif-  
fra) -  A (första tecknet visas en gång till)












**Nästa tecken:** När du har valt ett tecken trycker du på knappen för nästa tecken.

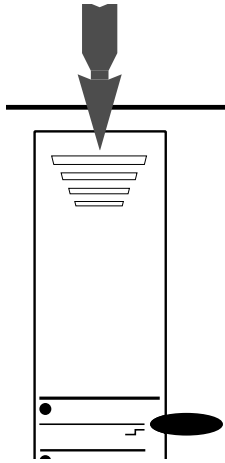
När du trycker på höger pilknapp flyttas inmatningstecknet ett steg åt höger: Nu kan du välja ytterligare ett tecken. Om du trycker på höger pilknapp en gång till visas ett **blanksteg**.



**Radera tecken** genom att trycka på vänster pilknapp

#### Exempel: Mata in ett namn

Namn "OTTO"    0 -  T -   T -    0



## Etiketter för snabbknapparna

När du har programmerat snabbknapparna kan du texta etiketterna som hör till. Etiketterna är avpassade i storlek och följer med denna bruksanvisning.

### Gör så här:

- Ta bort det genomskinliga skyddet: Tryck lätt på den räfflade markeringen och skjut skyddet något åt sidan.
- Ta bort skyddet ur skåran.
- Lägg etiketten i skåran.
- Skjut tillbaka skyddet.

## 2.10 Spärra telefonen

Genom att lägga in spärrar kan du helt låsa telefonen eller begränsa vilka samtal som ska gå att ringa. När totalspärren är aktiverad går det inte att ringa ut. Detta gäller manuellt slagna nummer och nummer som finns lagrade i minnet. Det går däremot att ringa in till telefonen.

### Koppla av och på totalspärren

 -  TEL.-LOCK ON/OFF -  O.K. PIN?  
 Ange PIN-kod: Repeat PIN  Ange PIN-kod  
 O.K. Koppla av och på totalspärren -  O.K. Spara inställningen

## Inställningar vid leverans

Telefonen levereras med följande grundinställningar:

- Ringsignal: volym 5, melodi: 2
- Fönsterkontrast: Nivå 3
- Kortnummer: inga

## Tekniska fakta

Kåpa:	ABS, slagfast, antistatisk
Mått:	252 x 65 x 211 mm (BxHxT)
Vikt:	ca. 1000 g
Strömförbrukning:	≤ 3,4 VA

## CE-märkning

Produkten uppfyller alla grundläggande krav för aktuella riktlinjer från den europeiska unionen. De föregivna tillvägagångssätten när det gäller att värdera konformiteten har genomförts (CE 0188 X).

## Rengöring

Torka av apparaten med en fuktig eller antistatisk duk. Använd inte en helt torr duk. Använd inte någon form av rengöringsmedel.

CE